

OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE

Bulletin communal bimestriel n°114 du 15 décembre 2001



SOIRÉE DES
TROPHÉES
ET MÉRITES
SPORTIFS



MARDI
22 JANVIER
2002
À 18 H 30



COMPLEXE
SPORTIF DE
BLOCRY



Bureau de dépôt : Ottignies-Louvain-la-Neuve
Editeur responsable :
Jeanne-Marie Oleffe
Boulevard Martin, 7 - 1340 Ottignies

BELGIQUE-BELGIE		
1340 OTTIGNIES 1		
P.R.	7	795

XYGENE DISC

s'agrandit

Toujours toute la
musique,...
et en plus une
grande gamme de
vidéo et jeux vidéo :



PlayStation,
Nintendo 64,
GameBoy,...

Douaire - Ottignies
Tél.: 010/41 10 46
Wavre
Tél.: 010/22 29 04



ORIS

photography

TEL: ++32 (0) 10 / 41 . 30 . 90
FAX: ++32 (0) 10 / 41 . 94 . 40

Nouvelle adresse :
17, rue des Wallons à Louvain-la-Neuve
A votre service depuis 26 ans

AQUA-SERVICE

s.p.r.l.



Traitement de l'eau
Piscines
Construction-rénovation
Produits d'entretien
Adoucsseurs d'eau
Sel pour adoucsseurs d'eau

Rue de la Croix Thomas, 40 Tél.: (010) 61 44 42
1341 Céroux (Ottignies) Fax : (010) 61 35 70

La nouvelle Fiat Stilo



CLOSE PROTECTION PROGRAM

Close Protection Program sur
toute la gamme :
- 3 ans d'entretiens et réparations
toutes pièces, toute usure (sauf
les pneus) et main-d'oeuvre;

FIAT

- une valeur de reprise surcotée
fixée à l'avance*;
- l'engagement satisfaction;
- le financement formula;
- 8 ans de garantie anticorrosion.



* kilométrage variable suivant motorisation

010/ 62 19 19

Hacherelle

COURT-S'ETIENNE S.A.

L'oro

Bijouterie - Joaillerie

Trouvez la différence chez un
professionnel de toute confiance à votre
entière disposition...

Votre bijouterie

Place Agora, 1 à Louvain-la-Neuve - 010/45 64 69
Bijoux en or 18 cts 750/000 et argent 925/000
Ouvert du lundi au vendredi de 9 h30 à 18 h30,
le samedi de 10 h à 13 h et de 14 h à 18 h30

Désormais,
L'Oro vous propose aussi
les prestigieuses montres

LONGINES
L'ÉLEGANCE DU TEMPS DEPUIS 1812

**BULLETIN
COMMUNAL
BIMESTRIEL
D'OTTIGNIES-
LOUVAIN-LA-NEUVE**

**Sommaire du n° 114
du 15 décembre 2001**

Éditorial	
Dossier Sport	4
Nouvelles de la Ville	10
Social	19
Environnement	22
Culture	25
Loisirs	30
Tribune libre	34

Editeur responsable :
Jeanne-Marie Oleffe

Rédaction et crédit photographique :
Marie-Claire Dufrene

Service Citoyenneté/Information :
Boulevard Martin, 7 - 1340 Ottignies
Tél.: 010 42 05 80 - Fax : 010 42 05 89

Publicité :
M. Wigny : 010 41 85 78 - 0478 306 591

Réalisation :
Editions Edific : 02 633 33 33

*Les personnes non domiciliées dans
l'entité et désireuses de recevoir
régulièrement le bulletin communal
peuvent en faire la demande au service
Citoyenneté/Information.*

Le bulletin communal est imprimé sur
papier recyclé. Nous entendons ainsi
oeuvrer à la protection de
l'environnement.

Pour le bulletin de février, dépôt des
articles et des insertions publicitaires
avant le 14 janvier 2002.

**Ville universitaire jumelée avec
Jassans-Riottier (France), Veszprem
(Hongrie) et Tlassalé (Côte d'Ivoire).
Pacte d'amitié avec Masaya
(Nicaragua) et Draganesti (Roumanie).**

Chère Madame,
Cher Monsieur,

Dire que la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve est une cité sportive est une évidence flagrante. Avec ses trois centres sportifs, dont celui de Blocry, très complet, ses nombreux équipements et terrains de sport disséminés dans les quartiers, Ottignies-Louvain-la-Neuve est une des villes les mieux dotées du pays.

Pourtant, ces remarquables infrastructures ne seraient rien si une multitude de bénévoles, dans chaque club, ne les animaient au quotidien. Je suis en effet toujours émerveillée par la passion et le dévouement de ces dirigeants et sympathisants qui ne comptent pas leurs efforts et passent leurs loisirs à promouvoir leur discipline.

Le sport est un facteur de santé et d'équilibre pour chacun d'entre nous. Notre jeunesse a besoin d'un cadre de vie sécurisant et convivial pour s'intégrer harmonieusement dans la communauté. Il est préférable de voir nos enfants sur un terrain de sport plutôt que dans la rue!

Afin d'apporter un soutien efficace aux clubs, il existe un Conseil consultatif des sports qui constitue le relais idéal entre les sportifs et les autorités communales. Par ailleurs, afin de resserrer encore plus les liens, une permanence des sports est ouverte à la Ville depuis le début de cette année.

Mais le sport a aussi besoin de moyens financiers pour se développer. C'est ainsi que la Ville:

- accorde aux clubs communaux des subsides pour les activités réservées aux jeunes;
- octroie une subvention pour unifier les tarifications des différents complexes;
- entretient et améliore constamment les différentes infrastructures,...

Les pages suivantes vous donneront certaines informations pratiques sur la vie sportive à Ottignies-Louvain-la-Neuve et comme le sport est l'affaire de tous, je suis à l'écoute de toutes propositions constructives.

Sportivement vôtre.



**Annie
GALBAN-LE CLEF,
Echevin.**

LE SPORT À OTTIGNIES- LOUVAIN-LA-NEUVE, C'EST:

I) LES CENTRES SPORTIFS

A) LE COMPLEXE SPORTIF DE BLOCRY



Le Complexe sportif de Blocry est une copropriété de la Communauté française, de l'UCL et de la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Capacité maximale: 1000 sportifs au même moment. 3300 passages quotidiens. 1.500.000 entrées par an (hors spectateurs) dont 1.000.000 au centre

sportif et 500.000 aux piscines, 80.000 réservations de salles par an, 100 clubs et associations, 85.000.000 F de budget annuel de fonctionnement, 10.000.000 F d'investissement annuel, 41 membres du personnel.

Un répertoire des activités sportives au Complexe de Blocry est disponible au prix de 20 F aux réceptions du centre sportif et des piscines.

- Le centre sportif (ouvert en 1977)

22 salles de sport
2 grands halls, 1 salle de gymnastique et de sports acrobatiques, 2 salles de sports ballons, 3 gymnases, 4 salles polyvalentes, 1 salle de combat, 1 dojo, 1 salle de musculation, 6 terrains de squash, 1 salle d'escalade.

13 hectares de terrains extérieurs
3 terrains de football dont 1 synthétique.

1 terrain de hockey, 2 triplettes de tennis, 1 piste et 1 aire d'athlétisme, 1 rampe de patins et planches à roulettes, 1 surface d'entraînement de tir à l'arc.

2 structures gonflables réservées au tennis.

1 centre de mise en forme et de relaxation
3 saunas, 1 bain turc, 1 bain bouillonnant, 1 espace détente, solarium, appareils électroniques.

Place des Sports, 1
1348 Louvain-la-Neuve
Tél.: 010/48 38 48.

- Les piscines (ouvertes en 1981)

2 piscines de 25 mètres et 1 pataugeoire

Rue du Castinia
1348 Louvain-la-Neuve
Tél.: 010/48 38 58.

B) LA PLAINE DES COQUERÉES



La Plaine des Coquerées est un centre sportif communal géré par une ASBL associant les délégués des clubs aux représentants de la Ville. Elle a été inaugurée en 1984.

Capacité maximale: 150 sportifs au même moment, 300 passages quotidiens, 6900 heures de location par an, 45 clubs et associations, 7,5 millions de budget annuel de fonctionnement, 600.000 F d'investissement annuel, 6 membres du personnel.

Un petit guide "Je fais du sport à la Plaine des Coquerées" reprend la liste des clubs qui proposent des activités à cet endroit.

1 hall de sport avec 3 triplettes, 1 triplette extérieure, 1 terrain de football, 1 plaine de jeux, des terrains de pétanque, 1 salle de réunion.

Rue des Coquerées, 50a
1341 Céroux-Mousty
Tél.: 010/61 15 25.

C) LE COMPLEXE SPORTIF JEAN DEMEESTER



Le Complexe sportif Jean Demeester est un centre sportif communal géré par une ASBL associant les délégués des clubs aux représentants de la Ville. Il a été inauguré en 1996.

6 clubs/associations permanents + environ 50 locations par an; 177.000 F de budget annuel de fonctionnement.

1 terrain de balle pelote (72m / 19 et 8m, le public peut atteindre 1000 spectateurs lors des principaux tournois), 1 salle spécifique pour le tennis de table, 1 salle polyvalente

pouvant servir pour des sports de combat, de la gymnastique au sol et divers stages (pas pour les sports ballon).

Un accès pour handicapés (aménagement de la pente jusqu'aux vestiaires) sera bientôt réalisé, pour un montant total de 500.000 F.

Rue de l'Invasion, 80
1340 Ottignies
010/41 48 54 (soir).

II) LES INFRASTRUCTURES PROPRES

F.C. LIMELETTE



1 terrain de football synthétique + un nouveau club-house depuis le début de cette année

Avenue des Sorbiers,
1342 Limelette.
010 / 41 46 61.

ROYAL OTTIGNIES STIMONT



2 terrains de football

Avenue de Lauzelle,
1340 Ottignies.
010 / 45 77 28.

RUGBY OTTIGNIES CLUB (ROC)



Boulevard de Lauzelle,
1340 Ottignies.
010 / 68 06 75.

CLUB DE PÉTANQUE BLANC-RY



Ferme du Douaire,
1340 Ottignies.
010 / 40 25 01.

III) LES INFRASTRUCTURES LÉGÈRES

SKATE - RAMPES EN BOIS



La rampe de skate du Douaire.

- Ottignies (parking du Douaire)
- Louvain-la-Neuve (parc de la Bardane)

BASKET



Le terrain de basket du Bauloy.

- Ottignies, Chapelle aux Sabots (plaine)
- Ottignies, Bauloy (centre du quartier)
- Louvain-la-Neuve, Placet (Hocaille)
- Louvain-la-Neuve, place des Paniers (centre ville)
- Louvain-la-Neuve, avenue de l'Espinette (Biéreau)
- Limelette, Buston

FOOT/MINI-FOOT SUR GAZON



Le terrain de mini-foot du Buston.

- Ottignies, Chapelle aux Sabots (plaine)
- Ottignies, Bauloy (centre du quartier)
- Louvain-la-Neuve (Lauzelle, école communale)
- Limelette, Buston (avenue Demolder)

IV) CONSEIL CONSULTATIF DES SPORTS

Composé d'une quarantaine de membres, principalement des représentants des centres et des clubs sportifs, le Conseil consultatif des Sports soutient les actions sportives au sein de l'entité. Ainsi, chaque année, il organise - avec l'échevin des Sports - la cérémonie de remise des Trophées et Mérites sportifs: sélection des candidats, organisation de la soirée de remise des coupes... Depuis 1997, il participe également au "Trophée commune sportive" organisé par

l'ADEPS en composant l'équipe officielle chargée de représenter l'entité.

Le Conseil a établi un règlement de travail interne définissant notamment les conditions et procédures nécessaires à la reconnaissance d'un club sportif "communal", à l'octroi des subsides et au subventionnement compensatoire visant à l'unification des tarifs entre les différents complexes. Tous les ans, ce document sert de base au Comité

chargé du subventionnement des clubs sportifs.

Président: Emile Buffin:
010/41 51 58.

Secrétaire: Myriam Pirson:
010/61 15 25.

Le Conseil consultatif des Sports prépare actuellement un répertoire des clubs sportifs d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. Il devrait être terminé pour la soirée des Trophées et Mérites sportifs.

V) PERMANENCE DES SPORTS

Pour tous renseignements sur le sport à Ottignies-Louvain-la-Neuve et pour les demandes de

coupes. Le mardi, de 14 à 15 h 30, au service des Sports (7, bd Martin, à Ottignies).

Renseignements: Claudine Sneessens: 010/42 05 83.

ON FERA MIEUX L'AN PROCHAIN!

Pas de chance! Alors que nous remportions la plaque en or, l'an dernier au 4^e Trophée commune sportive organisé par l'ADEPS, nous ne nous sommes classés qu'en 4^e position dans la catégorie "Plus de 20.000 habitants" lors de la 5^e édition, le 6 octobre dernier.

"Si nous avions pu compter sur une plus grande participation des citoyens, nous aurions pu prétendre à la 3^e place. C'est dommage que la population ne s'implique pas davantage dans les activités que nous organisons", regrette l'échevine des Sports Annie Galban. "Tant pis! On fera mieux l'année prochaine". Car bien

entendu, pas question de rester sur une note négative! Ottignies-Louvain-la-Neuve a participé à toutes les éditions du Trophée depuis 1997... elle sera encore au rendez-vous à Liège en 2002!

Merci tout de même aux habitants et aux sportifs qui ont défendu les couleurs de notre Ville le 6 octobre: Françoise Martin, Martine Van Nieuwenhove et Alain Richet (jogging), Bernard Caron et Olivier Van Ens (VTT), Martine Letellier.

Magdalena Firszt et Fabien Zimmer (natation), Saïd et Abdu Albathouri, Fouad et Samir Elharoual, Morad, Khalid et Noredine Berguellou, Hamadi Akkajoua et Julien Sporgitas (mini-foot), David Van Nieuwenhove, Chantal Magis et Benoît David (badminton), Josiane Etienne-Cornu, Elie Dekeyser et Daniel Courtin (pétanque), Annie Galban (tir à l'arc).



Ils ont participé à la 5^e édition du Trophée commune sportive.

Assureurs conseils

PIERSON

c'est bon!



Avenue de Jassans, 58
Limelette (écoles)
Ottignies-L.L.N.
Tél. 010 41 42 43

**TAVERNE DE
LA CROIX**



Tél. 010 41 51 50

Les agences P&V.
La preuve qu'on peut
faire de l'assurance
autrement.

Votre agence P&V de Wavre
Place A. Bosch, 24
Tél.: 010 23 19 11
Direction :
Luc Collard



**Cotton
Comer**

Boutique dames et hommes

76, avenue du Douaire
1340 Ottignies-LLN
Tél.: 010 61 68 41

**Marbrerie
Coulon**



Marbres - Pierres
Cheminées tous styles
Caveaux et monuments
funéraires

Av. Provinciale 137 - 1341 Ottignies
Tél 010 61 69 23
Fax 010 61 69 33

RENARD



LE SPÉCIALISTE
EN BOIS ET
QUINCAILLERIE

à Court-Saint-Etienne
Avenue des Métallurgistes
(site des Usines E. Henricot)
Tél. 010 61 61 04
Fax 010 61 61 14
Ouvert du lundi au vendredi de 7 à
18 h. et le samedi de 9 à 18 h.

**FRITERIE DE
L'HOCAILLE**

Elue dans
les 50
meilleures
friteries du
Royaume!



PARKING DE LA PISCINE À
LOUVAIN-LA-NEUVE

La Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve et le
Conseil Consultatif des Sports organisent la

SOIRÉE DES TROPHÉES ET MÉRITES SPORTIFS

**MARDI 22 JANVIER 2002 A 18 H 30
AU COMPLEXE SPORTIF DE BLOCRY**

Animations: démonstration de V.T.T.
acrobatique par Kenny & Wesley Belaey et de
step par MSG - Fit - Energym.

Participation de vedettes: Cédric Taymans
(Judo), Frédéric Peiremans (football), Yseult
Gervy (natation) et, comme chaque année,
des surprises...

La soirée sera animée par le journaliste
Laurent Haulotte.

Invitation cordiale à tous

Possibilité de participer à un repas (Civet de
marcassin) au prix de 10 €.

Renseignements et inscriptions jusqu'au
18 janvier à 16 h auprès de Claudine
Sneessens : 010 42 05 83

Editeur responsable: Annie Galban, échevin des Sports.

RADIO MACA
106.6 fm Programme



CONTACT



6, chée de Bruxelles
à Court-St-Etienne
Tél. 010 61 15 15

Galérie du Douaire
à Ottignies
Tél. 010 40 04 08

jean-marie cocq
coiffeur - visagiste
FÉMININ MASCULIN



SEEONEE

Chaussée de la Croix 56
1340 OTTIGNIES-LLN
Tél.: 010 41 25 74
Fax : 010 86 12 87

**Fleurs
Le Lys d'Or**



Notre devise :
fraîcheur et qualité
livraison à domicile

23, Chaussée Provinciale - Cérroux-Mousty
Tél.: 010.41.38.68. - Fax : 010 41 03 64
Parking aisé

SAM'DÉPANNE

Location de vaisselle,
couverts, verres... jusqu'à
200 personnes.

Prix et renseignements :
Guillaume Dricot
Clos des mésanges, 9
1342 Limelette
Tél.: 0477 79 71 30

Tout pour la pêche
Electro-ménager - Poèlerie
Cadeaux étain

MOTIN s.p.r.l.

Avenue Provinciale 15-17
1341 Cérroux-Mousty
Tél. 010 41 34 65



COMPLEXE SPORTIF DE BLOCRY

LISTE DES CLUBS SPORTIFS OTTINTOIS

DISCIPLINE	NOM DU CLUB	RESPONSABLE	TÉLÉPHONE
Athlétisme	C.S. Dyle	E. BUFFIN	010/41.51.58
Aikido	Shobukan Blocry LLN	P. DEKEYSER	010/61.50.54
Badminton	Blocry Badminton Club	D. VAN NIEUWENHOVE	010/41.37.54
Basket Ball Féminin	Le Rebond	M. PAQUES	010/84.17.99
Basket Ball Masculin	Basket Club Ottignies	J.F. PIERREUX	0476/32.25.41
Balle Pelote	Ottignies Bruyères	M. PARENT	010/41.21.55
Base Ball	Les Chaussettes Noires	M. DORBAN	010/45.24.41
Cyclisme	Vélo Club Ottignies	F. HAEGEMAN	010/41.53.08
Cyclo Tourisme	Cyclo Tourisme Ottintois	A. BOUVIER	010/41.54.30
Danse	Blocry Dance Club	M. de COSTER	010/45.07.47
Equitation	Centre Equestre de L.L.N.	Y.LOO	010.45.24.74
Escrime	La Prime-La Dague	M. CREPIN	010/45.31.86
Football	F.C. Limelette	J.P. DE VADDER	010/41.46.61
	Royal Ottignies Stimont	B. SANGARA	010/45.77.28
	F.C. Pénélope	T. VERDEYEN	010/45.22.21
Football en Salle	Cosmos Dastal	G. DEPREZ	010/61.46.78
	Charlie Brown L.L.N.	L. BROCKMANS	010/61.21.55
	Barcec Yellows	M. DEVROYE	010/65.82.22
	Barca Smoby	R. MAUHIN	010/61.51.33
	Dominof	E. HAEGEMAN	010/41.53.08
Gymnastique	La Sauterelle	M. DELENS	010/41.38.68
Handball Féminin	Le Foch	M. LOUIS	010/45.06.72
Hockey	LLN Hockey Club	C. RADELET	010/45.28.52
Jogging	Anti Lob Runners	S. CASTERMAN	010/41.31.45
Judo	Judo Club Ottignies	L. WUYENBORGHES	010/41.55.93
Karaté	Karaté Club Ottignies	C. DE TROCH	010/41.98.87
Marche	Les Promeneurs d'Ottignies	J. DE CROM	010/41.69.76
	Les Compagnons de la Dyle Romane	C. TAZIAUX	010/61.46.95
Natation	C.N.O.B	G. COENE	010/41.82.65
	U.C.L.N.	C. LEPOINT	010/45.01.49
Pétanque	Pétanque du Blanc Ry	J. ETIENNE	010/40.25.01
Plongée sous-marine	E.P.O.	J. WATELET	010/45.07.33
	D.S.T.	E. DUBOIS	0475/86.50.56
Rugby	Rugby Ottignies Club	H. SONCARRIEU	071/87.71.88
Tir à l'Arc	Francs Archers Ottignies	L. PASSCHIERSSSENS	010/65.87.12
Tennis de Table	C.T.T. Patro Ottignies	R. DENIS	0475/58.26.69
	C.T.T. Blocry	M. DECASTIAU	0478/28.68.82
Tennis	La Palestre	C. FONTAINE	010/41.09.00
Trampoline	Acro Tramp	C. DETERVILLE	0479/69.03.70
Volley-Ball	Volley Ball Club Ottintois	E. DAVAUX	010/65.07.07
	Ottignies Smashing Girls	F. MARTIN	010/41.70.36
Yoseikan Budo	Budo Club Ottignies	L. STEENIS	010/41.45.95
Echevin des Sports	Ville d'Ottignies.L.L.N.	Annie GALBAN	010/61.67.53
Service des Sports	Ville d'Ottignies.L.L.N.	Claudine SNEESSENS	010/42.05.83
Bd. Martin, 7, à Ottignies			
Permanence:			
le mardi de 14 à 16H			
Président	Conseil Consultatif - Sports	Emile BUFFIN	010/41.51.58
Secrétariat	Conseil Consultatif - Sports -	Myriam PIRSON	010/61.15.25



Ets Hermand sprl



votre concessionnaire depuis plus de 45 ans



*Service vente - Magasin pièces et accessoires.
Atelier mécanique et carrosserie.
Véhicules de remplacement.*

Notre station service  vous accueille

*du lundi au samedi de 6 à 20 h.
Café, sandwiches, provencettes, pâtisseries, surgelés,
rayon librairie,...*

Une équipe de plus de 25 personnes pour vous servir.

**Avenue des Combattants 117, Ottignies (gare)
Tél.: 010/41 34 32 - Fax : 010/41 24 52
E-mail : info@hermand.vw-audi.be
Web : www.vw-audi.be/hermand**

CARNET FAMILIAL

NAISSANCES

Thomas, Adam 02/08
de Oliveira Marques, Alexandre 06/08
François, Simon 07/08
Yankam Leunguen, Marie-Carine 07/08
Lemaire, Julien 07/08
Molitor, Loïc 08/08
Saïdi, Ryan 08/08
Melin, Olivia 12/08
Devleeschouwer, Chloé 12/08
Stavart, Sébastien 12/08
Mentens, Rémi 14/08
Devos, Céline 16/08
Gericke d'Herwyen, James 16/08
Guillard, Ghylan 17/08
Arian, Sukayna 17/08
El Mokhtari, Ilias 19/08
de Briey, Aurian 21/08
de Brabant, Stéphane 21/08
Sanhaji, Hanna-Louisa 21/08
Avdul, Djenifa 21/08
Dierckx, Eléonore 22/08
Neu, Guillaume 22/08
Lemense, Philippe 22/08
Guiffault, Gabriel 26/08
Ossongo Lokadi, Félicité 26/08
Van de Merckt, Hugo 27/08
Arickx, Emma 28/08
Delvaux, Marine 28/08
Naïmi, Soliane 28/08
Bouchez, François 31/08
Ngoie Kiabu, Marie 01/09
Aghras, Inès 04/09
Evrard, Blanche 05/09
Nasarweh, Laetitia 07/09
Maroye, Romane 07/09
D'Hoine, Marie 08/09
Abeels, Lucas 10/09
Abdelkhalek, Diego 10/09
Mwana-Nteba Kalemba Tshimakind Yohani Donatien 10/09
Sanchez Falcon, Violette 11/09
Dellicour, Maya 11/09
Huygens, Shana 11/09
Leitner, Audrey 12/09
Yambo, Sharon 13/09
Azaroual, Yasmine 14/09
De Bueger, Eléonore 14/09
Ngabirano, Joanna 17/09
Orlans, Alexis 20/09
Dupont, Tiffany 20/09
Jassogne, Lylian 22/09
Hardy, Paul 27/09
Denis, Noélie 27/09

Honoré, Guillaume 28/09
Joachim, Matteo 29/09

MARIAGES

Hoste, Jean-François 04/08
Biebuyck, Jessica 04/08
Rassart, Gilberte 11/08
Heymans, Jean-Pierre 11/08
Deprez, Alain 11/08
Van Brusselen, Ann 11/08
Basimika-Bigabwa Barhambulira, Chikara 11/08
Griffon, Marc 11/08
Questiaux, Nadine 11/08
Decker, Virginie 16/08
Van Beneden, Philippe 17/08
Boxus, Céline 17/08
Jacquemin, Thierry 17/08
Duck, Lionel 17/08
Aburto Hermosilla, Valentina 17/08
Vanderlin, Arnaud 18/08
Fontaine, Michaëlle 18/08
Demars, Cristelle 18/08
Thomas, Olivier 18/08
Kovacevic, Natacha 18/08
Renard, Stéphane 18/08
Ceulemans, Olivier 18/08
Rorive, Andrée 18/08
Baes, Christophe 24/08
Lambert, Christine 24/08
Goldstein, Dan 25/08
Prevot, Sophie-Anne 25/08
Paesbrugge, Guy 25/08
Paternoster, Nancy 25/08
Hendrick, Olivier 25/08
Borderon, Marjorie 25/08
Van Echaute, Bénédicte 01/09
Cavallo, Gilbert 01/09
Pinna, Mathieu 01/09
Doutreluingne, Mylène 01/09
Lejoly, Laurence 07/09
Tchibozo, Anicet 07/09
Du Monceau de Bergendal, Cédric 08/09
White, Victoria 08/09
Catoire, Guibert 08/09
Kersten, Marie 08/09
Charlier, Josée 08/09
Burckhardt, Eric 08/09
Hengels, Pascal 08/09
Pagnieau, Anne-Sophie 08/09
Janssens Casteels Van Hoorebek, Alexandre 08/09
Van Craenenbroek, Véronique 08/09
Vanden Peereboom, Aline 15/09
Fosset, Philippe 15/09
Bintein, Paul

Radjabova, Matlouba 15/09
Bertelli, Delphine 15/09
Polovina, Oleksandr 15/09
Herveg, Anne 15/09
Morales, Rafaël 15/09
Ukaba Dogira, Natalie 15/09
Mashua Yuung 22/09
Orlando, Silvia 22/09
Seconde, Claude 22/09
Van Pelt, Véronique 22/09
Bienfait, Eric 22/09
Lengomo, Jacqueline 22/09
Emina Be-Ofuriyua, Jacques 22/09
de Latre du Bosqueau, Monique 24/09
Keyen, Jean-Lepomme, Luc 28/09
El Hajjaoui, Hlima 28/09
Ronsse, Hugues 28/09
Lorena Lazo, Liz 28/09
Burnet, Pascal 28/09
Chideka Ngereza 29/09
Tilkin, Vinciane 29/09
Fallon, Thierry 29/09
Noël, Eric 29/09
Dumbruch, Joëlle 29/09
Metens, Yvette 29/09
Bodet, Michel 29/09
Ponchau, Catherine 29/09
Lombart, Xavier 29/09

DÉCÈS

Jaumart, Léona 03/08
Vandenherreweghe, Monique 04/08
Francis, Jeanne 04/08
Ausloos, Joséphine 08/08
Raman, Ernest 09/08
Mortier, Fernand 13/08
Etienne, Maurice 13/08
Riquet, Irma 14/08
Prévot, Monique 17/08
Gérard, Renée 19/08
Arys, Marcel 21/08
Minet, Margareth 21/08
Bawin, Henri 27/08
Demarche, Michel 28/08
Charlier, Germaine 31/08
Malou, Constantinos 06/09
Delafontaine, Michel 09/09
Denis, Fernand 11/09
Mahie, Anne 15/09
Berhin, Guillaume 18/09
Piret, Guy 20/09
Marrion, Hélène 21/09
Delval, Jeanne 21/09
Agneessens, Lucienne 25/09

MEILLEURS VOEUX



Le bourgmestre Jean-Luc Roland

Les échevins Jacques Benthuyts, Jeanne-Marie Oleffe, Jacques Lega, Annie Galban, Claude-Marie Vandergucht, Jean-Marie Heuse

Les conseillers communaux Jacques Otlet, Max Roch, Josette Gougnard-Godfrin, Benoît Jacob, Cédric du Monceau, Elisabeth Ferrière, Patrick Piret-Gérard, Michel Woitrin, Yves van Steenberghe, Bernard Laduron, Patricia Beauclercq-Janssens, Valmy Féaux, Luc Mayné, Jean Lewalle, Roberto Fernandez, Véronique Lépine-Herman, Cécile Lecharlier, Martine Beckers, Nelly Roobrouck-Vandenborren, Jacques Duponcheel, Pierre Dessy et Alejandro Suarez-Bock

Le secrétaire communal André Obsomer

Le receveur Thierry Corvilain

Les membres du personnel communal

Le président du CPAS Roberto Fernandez

Les conseillers Josette Gougnard-Godfrin, Anne Chaidron, Béatrice Evrard, Jean-Marie Paquay, Anne-Thérèse Pellion-Destrebecq, Gina Delvaux, Etienne Leclercq, Jacques Spierkel et Yves van Steenberghe

Le secrétaire Philippe Thayse

Le receveur Michel Tournay

Les membres du personnel des services sociaux, éducatifs, techniques et administratifs

*... vous présentent leurs vœux les plus sincères et les plus cordiaux.
Que 2002 voie se réaliser vos souhaits tant personnels
que professionnels.*



ECHOS DU CONSEIL COMMUNAL

4 SEPTEMBRE

La séance débute par la mise à l'honneur du secrétaire de la section ottintoise de la Fédération Nationale des Anciens Prisonniers de Guerre (FNAPG), René Lengelé, promu "officier de l'Ordre de Léopold II".



René Lengelé.

Le Conseil unanime rappelle la qualité de notre police et la façon exemplaire dont elle fonctionne de manière intégrée. Il dénonce la façon dont le recrutement pour la désignation du chef de zone s'est effectué. Le Collège est chargé de lancer un nouvel appel à candidat et de confier à une autre firme le soin de procéder à l'évaluation de l'aptitude au commandement des candidats chef de corps.

Ensuite, premier et long accrochage à propos du Plan de mobilité, pour lequel un nouveau cahier des charges est examiné. En réalité, une première étude a été réalisée mais elle s'est révélée tellement insuffisante que la nouvelle majorité souhaite remettre l'ouvrage sur le métier. Elle insistera sur l'information et la participation de la population pour mieux définir l'avenir de la ville en matière de communications urbaines, piétonnes, cyclistes et collectives tout autant qu'automobiles.

Notre Ville s'engagera-t-elle dans la voie du développement durable? Comment satisfaire aux besoins des générations actuelles sans compromettre ceux des générations futures et ce, par une planification aussi bien dans les domaines

économiques et sociaux qu'environnementaux, c'est ce qui sera précisé dans les mois qui viennent dans le cadre de l'Agenda 21 local.

Autre sujet de discussion: la Commission Consultative d'Aménagement du Territoire (CCAT). Aujourd'hui, c'est une modification du règlement qui est proposée. En raison de l'ampleur de la tâche et de son importance pour le bien-être de ses habitants, la majorité propose d'indemniser les membres de la CCAT pour un montant de 50 € pour les membres et 100 € pour le président et les rapporteurs des groupes de travail. Les modalités de suppléance sont également revues pour renforcer l'efficacité de la Commission. La minorité s'abstient.

Le Conseil approuve la création d'une liaison routière entre l'avenue des Arts et le boulevard du Sud, le long du lycée Martin V: 15 oui, 7 non, 5 abstentions.

Dans le cadre de la création d'un parking avenue des Droits de l'Homme, la Ville recourt à l'expropriation d'extrême urgence pour cause d'utilité publique. Il est vrai que ce parking à proximité de la gare est attendu avec impatience. La minorité demande le report du point pour étudier, éventuellement à la hausse, le prix au mètre carré. La majorité refuse de la suivre dans cette voie.

Les conventions d'exploitation de jeux de hasard des lunaparc de

Louvain-la-Neuve venant à expiration, la Ville refuse de les renouveler. Ces commerces peuvent continuer leurs activités "autres" mais ne pourront plus proposer les machines à sous à leurs clients.

Passé minuit et à la demande de la minorité, la discussion s'engage sur la question de la Tannerie. Un nouveau mode de calcul du loyer de base pourrait être présenté au Conseil quand le Comité d'attribution se sera réuni pour approuver le procès verbal de sa séance de juillet. Quant au règlement d'ordre intérieur, il a été voté, il n'y a donc pas lieu de l'approuver une seconde fois.

28 SEPTEMBRE

Conseil beaucoup plus court puisque traditionnellement consacré aux nominations des enseignants suite au comptage des élèves en classe le dernier jour ouvrable de septembre. On compte au total le même nombre d'élèves que l'an passé.

Quelques points supplémentaires sont inscrits à l'ordre du jour. Ainsi, les aménagements de sécurité rue Croix Thomas. Après la période d'essai et ses "plots" provisoires, après avoir recueilli l'avis de la police et des riverains, un cahier des charges est approuvé. Les travaux devraient commencer fin de l'année ou, au plus tard, début 2002. Ils sont estimés à 1.140.000 F.

Un plateau et trois ralentisseurs sont adoptés pour la rue de la Limite dont coût 2.700.000 F à partager avec la commune de Court-Saint-Etienne.

Le Conseil supprime la taxe sur les secondes résidences et étend l'application de la taxe de séjour à

toutes les personnes occupant un logement dans la ville sans y être domiciliées.

La minorité revient sur la Tannerie et demande de désapprouver le Comité d'attribution alors qu'il n'a toujours pas pu se réunir. La majorité refuse.

16 OCTOBRE

La séance a débuté avec la prestation de serment d'Alexandro Suarez-Bock. Ce Néolouvainiste de 47 ans remplace Hadelin de Beer de Laer, devenu secrétaire de la section locale Ecolo. Chilien d'origine, Alexandro Suarez-Bock coordonne le Terrain d'aventures de Louvain-la-Neuve.



Alexandro Suarez-Bock.

Il a ensuite été surtout question de la 2^e modification budgétaire de l'exercice 2001 qui laisse apparaître de grosses dépenses imprévues: 34 millions pour l'achat des plateaux de

bureaux destinés à l'administration communale dans les bâtiments du Cœur de Ville et 13,5 millions d'avenants pour les appartements de la régie foncière à la Tannerie.

Pour Cœur de Ville, l'échevin des Finances Jacques Lega a précisé que l'état d'avancement du chantier obligeait la commune à budgétiser plus tôt une première tranche de paiement qui avait été prévue pour 2002. Le reste des 34 millions relève de modifications liées à l'aménagement des plateaux en bureaux cloisonnés. Pour la Tannerie, l'échevin a expliqué que les modifications, qui datent d'octobre 1999 à mai 2001, n'ont pas été transmises au service des Finances et comptabilisées.

L'ancien bourgmestre Jacques Otlet, qui tenait les rênes des finances et exerçait la présidence de la régie foncière, a tenu à rappeler que lesdites sommes avaient été

votées par le collège et le conseil et qu'il ne pouvait être tenu responsable de ce faux pas administratif. S'en est suivi un long débat sur les responsabilités de chacun dans le passé récent. La modification budgétaire a été approuvée par la seule majorité, les 12 conseillers de l'opposition présents préférant s'abstenir.

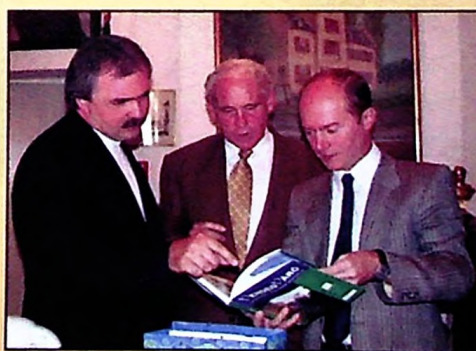
Les conseillers ont décidé, sur proposition de l'échevin de l'Enseignement Jacques Benthuis, l'application rapide du décret des "avantages sociaux" qui permet à toutes les écoles de la ville, réseau communal et réseau libre, d'accueillir les enfants 45 minutes avant et après les cours et de bénéficier de la surveillance du repas de midi.

Ils ont par ailleurs approuvé qu'un clos dans l'extension du Fond de Bondry à Limelette soit dénommé "clos Marcel Ancion", du nom de ce clarinettiste de renommée internationale qui a porté la Philharmonie Royale Concordia d'Ottignies à un très haut niveau.

VENUS DE VESZPREM

L'ancien maire de Veszprem (notre ville jumelle en Hongrie), Rezső Maroti, et deux de ses collaborateurs, Attila Kovacs et Zoltan Csermak, nous ont rendu visite, du 9 au 12 octobre. Responsables de la gestion du patrimoine public de Veszprem, ils souhaitaient s'informer sur la gestion du parc scientifique de Louvain-la-Neuve, notre politique du logement et notre gestion du patrimoine public. Ils désiraient aussi obtenir des renseignements sur le fonctionnement du parc d'attractions wavrien Six Flags.

Le 11 octobre, ils ont été reçus à l'hôtel de ville par les membres du



Collège et des représentants des comités de jumelage de Veszprem et de Jassans. A cette occasion, le Premier échevin Jacques Benthuis, qui a les jumelages dans ses attributions, a relu la charte qui lie notre Ville à celle de Hongrie. Le bourgmestre Jean-Luc Roland, lui,

s'est vu remettre de nombreux cadeaux (notre photo).

M. Maroti (qui n'était plus venu à Ottignies-Louvain-la-Neuve depuis 12 ans) s'est réjoui de ce que l'amitié entre les deux villes ne cesse de grandir. Il a expliqué combien il avait été heureux d'être reconnu par un Ottintois alors qu'il était en voyage en Italie! Il a aussi communiqué les raisons de son intérêt pour notre parc scientifique et le parc Six Flags: la ville de Veszprem a acquis un vieil aéroport désaffecté pour en faire un centre scientifique et industriel; un parc d'attractions doit être construit sur la route entre Budapest et le lac Balaton.

UN LIEU DE RENCONTRE POUR TOUS LES ACTEURS DU MONDE DU TRAVAIL

Les initiatives pour combattre le phénomène d'appauvrissement et de marginalisation de personnes en quête de travail provenant tant du secteur public que du monde associatif se sont multipliées. Malheureusement, ces actions sont souvent disjointes, non concertées... et inefficaces.

La Ville, avec plusieurs acteurs de terrain, a décidé de créer un Centre pour l'Emploi qui soit un relais unique d'information, de conseil, d'orientation pour toute personne concernée par un problème de travail.

Situé au n°9 de la rue du Moulin, ce centre - inauguré le 27 octobre (nos photos) - abrite déjà les permanences de l'Agence Locale pour l'Emploi (ALE), du Forem (qui deviendra bientôt le Service Public pour l'Emploi "SPE"), de l'Union des Classes Moyennes (UCM) et des agences d'intérim Daoust, Randstad et Unique. Le CPAS, Carrefour Formation et la Mission Régionale (Mire) du Brabant wallon se sont déjà montrés très intéressés par une collaboration, ainsi que la régie de quartier, le Collectif des Femmes...

"Nous ferons le maximum pour que notre centre, issu de l'initiative communale, soit repris dans le réseau de la Région wallonne,

puisque'il porte toutes les caractéristiques des "Maisons de l'Emploi" de la ministre Marie Arena", déclare l'échevine de l'Emploi Jeanne-Marie Oleffe. "Nous pourrions alors bénéficier de l'apport de trois personnes, un coordinateur et deux animateurs permanents du SPE, ainsi que de matériel informatique."

Formation et lien avec le patronat

Le Centre pour l'Emploi s'adresse non seulement aux 1406 chômeurs

indemnisés que compte la Ville mais également à toute personne en quête de travail ainsi qu'à tous les employeurs de la région.

"Il faut pouvoir réorienter les personnes susceptibles de se recycler et, dans la mesure du possible, tendre à la création de nouveaux emplois. Nos locaux seront à la disposition d'organismes spécialisés pour qu'ils puissent consacrer toutes leurs capacités à la formation des demandeurs d'emploi. Nous voulons aussi soutenir les efforts des personnes qui osent se lancer dans la création de leur propre emploi. Une information correcte, une formation à la gestion... évitent bien des déboires souvent catastrophiques."

Jeanne-Marie Oleffe espère par ailleurs que le nouveau centre permettra d'apporter les informations nécessaires aux employeurs pour qu'ils trouvent les collaborateurs qu'ils recherchent.

"Une information précise et correcte peut encourager le patron, souvent freiné parce qu'il ignore l'existence de mesures fiscales encourageantes ou craint de s'engager dans des démarches administratives compliquées."

Centre pour l'Emploi
Rue du Moulin, 9
1340 Ottignies
010/43 51 31



POUR LUTTER CONTRE L'ÉCHEC SCOLAIRE

Dans le but de donner une même chance à chaque enfant, quel que soit son milieu social ou culturel, des écoles de devoirs sont soutenues par la Ville. Il s'agit d'une collaboration entre le service Enseignement (qui prend en charge la recherche et la rémunération d'enseignants encadrant pendant 6 heures/semaine) et le CPAS (qui a étanche une assistante sociale pour assurer la coordination de l'ensemble). Des bénévoles assurent par ailleurs les coordinations locales indispensables.

Pour 2002, la Ville a prévu un budget de 825.000 F (à l'ordinaire) et 200.000 F (à l'extraordinaire) pour mener à bien cette activité.

Au Bauloy

Le 18 septembre, les autorités communales ont inauguré une nouvelle école de devoirs au Bauloy, où deux écoles existaient auparavant (l'Entraide et la Péricole).

"Les deux écoles du Bauloy - une qui s'adresse aux élèves du primaire, l'autre aux adolescents - se trouvent désormais dans un même lieu: un bâtiment loué par la Ville au Home Familial du Brabant wallon, au n° 28 du clos Marie Doudouye", explique l'échevin de l'Enseignement Jacques Benthuis. "Le bâtiment a été

aménagé par les ouvriers communaux... et les papas du quartier ont donné un coup de main pour la peinture!"

Davantage de jeunes pourront ainsi profiter des ouvrages de référence (dictionnaires, encyclopédies...) et du matériel informatique mis à disposition par la Ville, laquelle ne devra pas équiper deux écoles dans le même quartier!



Les nouveaux locaux de la Péricole.

Gratuit

L'accès aux écoles de devoirs est gratuit. Les candidats aux activités (pas uniquement les devoirs!) peuvent rejoindre le groupe à n'importe quel moment de l'année,

sans devoir s'inscrire au préalable. Tous les enfants y sont les bienvenus, qu'ils connaissent des difficultés scolaires ou non.

"Il y a des enfants brillants qui fréquentent ces écoles. Parce qu'ils ont l'occasion d'y utiliser des outils qu'ils n'ont pas à la maison... ou simplement parce qu'ils ont envie d'acquérir de nouvelles connaissances! L'école de devoirs n'est pas l'école habituelle. L'ambiance y est très différente, on s'y fait de nouveaux amis..."

Renseignements

Pour connaître les jours (en général, 3 par semaine) et heures d'ouverture des écoles, n'hésitez pas à contacter les responsables:

Bauloy, la Péricole: 010 / 41 82 39 (Jelloul Elmahi)

Buston, le Grand Loup d'Isengrin: 010/41 00 95 (Anne Van Waas)

Chapelle aux Sabots, maison de quartier: 010 / 61 57 82 (Véronique Lebon)

Lauzelle: 010 / 45 44 18 (M. et Mme Mecellem) ou 010/45 53 75 (Martine Kapita)

Hocaille, le Placet: 010 / 47 45 45 (Viviane Gilbert)

Danielle Grolaux, coordinatrice des écoles de devoirs: 010 / 43 65 11 ou 0478/275 228.

CAMPAGNE FLORALE: REMISE DES PRIX

La remise des prix de la Campagne florale 2001 aura lieu le vendredi 4 janvier, à 20 h, à la Ferme du Douaire (2, av. des Combattants, à Ottignies).



Tous les habitants d'Ottignies-Louvain-la-Neuve y sont cordialement invités.

OFFICE DU TOURISME

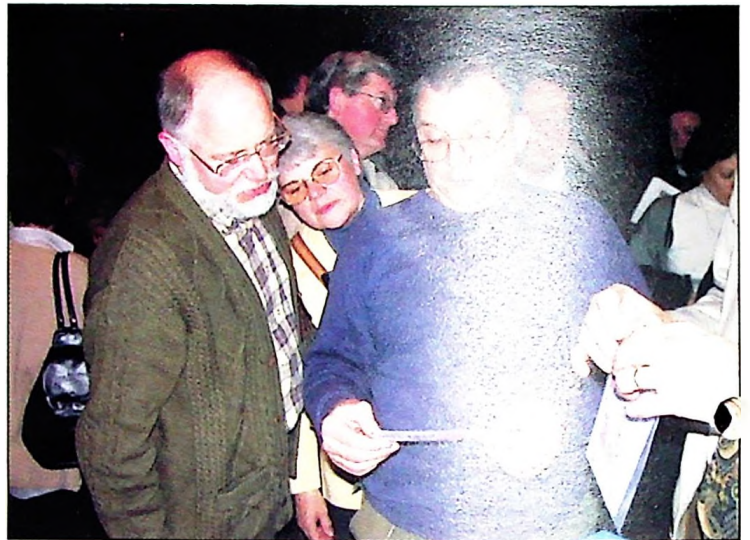
L'Office du Tourisme de la Ville se renforce par une présence à Louvain-la-Neuve (32, Grand-Place). N'hésitez pas à vous y rendre!

Renseignements: 010/45 90 93.

COMMERÇANTS EURO SYMPAS

Le 12 novembre, l'échevin du Commerce Jean-Marie Heuse rencontrait les commerçants d'Ottignies-Louvain-la-Neuve au Centre Culturel. Pour faire leur connaissance... mais aussi pour évoquer avec eux le concept "Eurolabel". Un conseiller de l'Union des Classes Moyennes était présent pour expliquer les 7 points que la charte prévoit pour garder la confiance des consommateurs: respecter le taux de conversion et les règles d'arrondis, garantir la continuité des contrats conclus avec les consommateurs, accepter le paiement en euro sans frais supplémentaires, informer le consommateur, pratiquer le double affichage BEF/€ pour un assortiment

suffisant de produits et services, former le personnel, accepter le paiement en euro, si possible, pendant la phase de transition. Le spécialiste a aussi présenté les nouvelles pièces et billets (notre photo)... et donné des conseils pour éviter les embûches du passage à l'Euro. Les participants qui se sont engagés à respecter les 7 points de la charte ont reçu une affiche



"Commerçant euro sympa: Eurolabel = Confiance" à apposer sur la porte de leur commerce.

L'APÉRO AVEC LES CAMELOTS

Invités par l'échevin du Commerce Jean-Marie Heuse "pour boire un verre ensemble", près de 50 camelots ont gagné la Maison de la Citoyenneté, le 5 octobre en début d'après-midi.

"Merci d'être là avec vos oranges et votre sourire! Merci pour la convivialité... pour la bonne ambiance qui règne sur le marché,

tous les vendredis matins", a déclaré l'échevin après avoir regretté le manque de communication à notre époque des grandes surfaces.

Jean-Marie Heuse a aussi écouté les doléances du marchand de casserole, de la bouchère, du maraîcher... Tous aimeraient pouvoir remballer leur marchandise un peu plus tard.

La suggestion n'est pas tombée dans l'oreille d'un sourd: les différents services communaux concernés ont déjà été contactés. Une décision devrait être prise rapidement.



ETES-VOUS EURO-ACTIF?

Plus d'un mois après la diffusion des kits "d'euro-activation", Banksys constatait fin novembre que seuls 8% des commerçants belges travaillaient en €... et moins encore à Ottignies-Louvain-la-Neuve où un seul commerçant était "euro-actif".

Nous souhaitons attirer l'attention des commerçants sur les problèmes afférents au "cash" lors de l'introduction de l'euro fiduciaire au 1/1/2002. Les paiements électroniques représentent sans doute une solution appropriée, à la condition impérative que le terminal de paiement soit "euro-activé". Une opération gratuite, simple et impérative avant le rush des fêtes de fin d'année.

€URO: PRÉVENTION CONTRE LE VOL

Le contexte de l'utilisation prochaine de l'€uro sera malheureusement propice au développement de certains types de délits: vol à la tire, vol par ruse, vol à main armée...

Dès lors, le Secrétariat Permanent à la Politique de Prévention du Ministère de l'Intérieur (SPP) a mis en œuvre un certain nombre d'initiatives visant à informer et sensibiliser le grand public ainsi qu'à prodiguer des conseils préventifs relatifs au vol.

Des brochures "Voici venu le temps de... l'€uro, vol à la tire" et "Voici venu le temps de... l'€uro, vol par ruse" sont disponibles gratuitement au service Citoyenneté (7, bd Martin, à

Ottignies. 010 / 42 05 80). Le SPP a aussi réalisé une affiche A3 à destination des indépendants. Elle contient, outre des indications à suivre en cas de vol à main armée, une case avec les numéros d'appel généraux (service de police, urgences...) et un espace blanc à compléter avec des numéros de téléphone personnels utiles. Au verso, l'affiche reprend une représentation des différentes pièces et billets en €uro. L'objectif est de faire connaître et reconnaître aux commerçants et indépendants la monnaie en circulation afin d'éviter les tentatives de fraude. Ces affiches sont également disponibles gratuitement au service Citoyenneté.

PANNE? ODEUR DE GAZ?

Pour répondre aux questions de sa clientèle, l'intercommunale Sedilec, en collaboration avec Electrabel, a mis en place un centre d'appel téléphonique. Trois numéros sont à votre disposition:

- 078 / 78 78 78 (pour les appels

concernant la facturation, les déménagements, les tarifs... En semaine, de 8 à 20 h);

- 078 / 78 78 00 (pour signaler une panne, 24 h/24);
- 0800 / 87 0 87 (pour signaler une odeur de gaz, 24 h/24).

EN VISITE CHEZ NOUS


Maxime Gogoné-Bi, assistant du directeur général chargé de la formation, à la Direction générale des Collectivités Territoriales de Côte d'Ivoire, nous a fait le plaisir d'une visite, du 5 au 23 novembre. En stage pour découvrir le fonctionnement de notre administration, il s'est rendu dans l'ensemble des services communaux ainsi qu'à l'intercommunale des eaux IECBW. Il a assisté à une séance du Collège et du Conseil communal, à une rencontre citoyenne avec les habitants, à une soirée sur le projet de Code de la Démocratie de la Région wallonne. Il a aussi rencontré un responsable de l'Administration des Domaines de l'UCL et les journalistes de la presse locale (notre photo), pour les informer de l'objet de sa visite.



MANIFESTATIONS PATRIOTIQUES

Rien ne décourage les anciens combattants... surtout pas le froid! Ils étaient là, bon pied bon œil, aux côtés des autorités communales, pour les diverses manifestations patriotiques du mois de novembre: la visite des pelouses d'honneur des cimetières le 9 (notre photo), la fête de l'armistice le 11 et la fête de la dynastie le 18. Comme de coutume, les cérémonies étaient animées par les chanteurs de la chorale royale Saint-Remy, les musiciens de la philharmonie royale Concordia et ceux de la fanfare royale Saint-Jean des Bois.





Rue du Monument, 69
1340 Ottignies
Tél. 010 / 41 30 06
Fax 010 / 41 05 35

**Chez Decoux,
on vend du bois
depuis 1903**

J'♥ LE BOIS
Négoce Spécialisé FNN

c'est *la vie* la vie

L'épicerie biologique et naturelle
au service de votre santé

Du lundi au samedi de 10 h à 18 h, Thérèse et Anne répondent à toutes vos questions concernant votre alimentation. Céréales, pains, produits laitiers, fruits et légumes, phytothérapie et cosmétiques naturels, compléments alimentaires, tisanes. Spécialités végétariennes.

Place des Wallons, 51 - 1348 Louvain-la-Neuve
Tél. & fax 010/45 17 01




ETS VANZURPELE
Menuiserie - Ebenisterie

Réalisation de mobilier
intérieur sur mesures

<input type="checkbox"/> Placards	<input type="checkbox"/> Portes intérieures
<input type="checkbox"/> Cuisines	<input type="checkbox"/> Magasins
<input type="checkbox"/> Salles de bain	<input type="checkbox"/> Show-rooms
<input type="checkbox"/> Greniers	<input type="checkbox"/> Comptoirs



Tél./fax : 010 41 10 53

500 m² d'ateliers : Rue du Monument, 48 à Ottignies
(derrière le Douaire)



RENAULT LAGUNA

Première voiture à obtenir 5 étoiles
aux crash-tests Euro NCAP.

RENAULT CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

Euro NCAP (European New Car Assessment Program) est un consortium indépendant qui teste les automobiles des plus grands constructeurs mondiaux. Son but est de mesurer le niveau de sécurité des voitures en les soumettant à une série de crash-tests. Plus d'une fois, les résultats ont prouvé qu'en matière de sécurité, Renault plaçait la barre très haut sur l'ensemble de sa gamme. Dans la catégorie des berlines moyennes, l'Euro NCAP vient d'innover en attribuant pour la toute première fois cinq étoiles à une voiture. L'heureuse élue ? La nouvelle Renault Laguna Berline. La preuve sans doute que dans ce domaine aussi, notre irrépressible envie d'innover porte ses fruits. Laguna Berline à partir de 765.000 BEF (18.963,85 €) TVAc. Laguna Grandtour à partir de 810.000 BEF (20.079,38 €) TVAc. WWW.renault.be
Prix au 01/07/01.

RENAULT OTTIGNIES-L.L.N.
s.p.r.l. RENARD et Fils
Concessionnaire

Avenue Provinciale, 51 - 1341 Ottignies - Louvain-la-Neuve - Tél. (010) 61 47 62 - Fax (010) 61 65 60
www.dealer.renault.be/RENARD

LA MODE À PETITS PRIX

10 F, 20 F, 30 F... A la Vestiboutique de la Croix-Rouge, on se rhabille pour pas cher!

"Nous vendons de tout: jupes, manteaux, peignoirs, chaussures, sacs, pulls, vêtements de bébés... pour toutes les tailles, pour tous les goûts", explique Marie-Thérèse De Block, bénévole à la Vestiboutique depuis bientôt 5 ans. "Nous vendons aussi les couvertures tricotées par les bénévoles. Elles ont un succès fou. J'en profite pour lancer un appel aux lecteurs du BCO: nous manquons de laine!"

Le principe de cette seconde main pas comme les autres? Au départ, les dons des habitants: vêtements, mais aussi jouets, livres, vaisselle, meubles, objets décoratifs, bijoux de fantaisie, tentures... toutes ces choses qu'on n'utilise plus mais qu'on a peine à jeter parce qu'elles sont encore en bon état. Les dépôts peuvent se faire à tout moment. Pour le mobilier, la Croix-Rouge propose même un enlèvement à domicile, gratuitement.

Les dons sont ensuite triés, dans les locaux de la section locale de la Croix-Rouge. Les vêtements sont lavés, éventuellement réparés. Ceux qui sont usés ou abîmés sont acheminés vers

Les Petits Riens. Les autres sont rangés dans les armoires ou suspendus aux rayons de la boutique, pour être vendus. Les chaussures sont cirées. Toutes ces tâches sont effectuées par les bénévoles de la Vestiboutique (elles sont une dizaine, au total).

Pour tout le monde

La Vestiboutique est ouverte tous les jeudis, entre 9 et 11 h... voire 12 h en cas de forte affluence. Egalement le 1^{er} mercredi du mois, entre 14 h 30 et 16 h 30. Tout le monde y est le bienvenu.

"Nous appliquons deux tarifs différents: les personnes les plus défavorisées paient encore moins que les autres, c'est-à-dire vraiment pas grand-chose", précise Marie-Thérèse De Block. "Pour le mobilier, c'est le même prix pour tout le monde. La Croix-Rouge va le déposer chez l'acheteur, gratuitement, si celui-ci le souhaite."

L'argent récolté grâce à la vente - environ 15.000 F par mois - permet d'acheter des vivres pour l'épicerie sociale qui se trouve juste en dessous de la Vestiboutique et ouvre, elle aussi, le jeudi matin.



A la Croix-Rouge les mardis (pour trier, laver, ranger) et jeudis (pour vendre): Marie-Thérèse De Block, Colette Snoeck et Nicole Wilmet.

"Nous veillons à ce qu'il y ait un roulement dans nos stocks. Les vêtements qui ne trouvent pas d'acquéreur sont donnés aux Petits Riens. Les vêtements d'été sont rangés pendant l'hiver et vice-versa."

Il arrive aussi que la Croix-Rouge fasse des dons de vêtements et de matériel de puériculture (berceau, landau...), par exemple quand les futures mamans ne sont toujours pas équipées, faute de moyens, à 15 jours de leur accouchement.

Vestiboutique, à la Maison Croix-Rouge, 10, rue de Franquénies, à Mousty. 010/41 88 66.

COLLECTES DE SANG

Voici les dates des prochaines collectes de sang organisées par la Croix-Rouge:

Ottignies (10, rue de Franquénies): les 5 janvier, 2 février et 2 mars, de 9 à 12 h.

Céroux (salle Jules Ginion): le 23 janvier, de 17 h 30 à 20 h.

Petit-Ry (école Saint-Pie X): le 21 mars, de 17 à 20 h.

Limelette (La Palestre): le 12 mars, de 17 à 20 h.

Louvain-la-Neuve (centre de plasmaphérèse, place de l'Université): lu, ma, me, de 12 à 20 h; je et ve, de 9 à 18 h.

Vous pouvez aussi donner votre sang à la clinique Saint-Pierre. Tous les jours sur rendez-vous. Sans rendez-vous: le 2^e samedi du mois, de 9 à 11 h 30; le dernier vendredi

du mois, de 8 h 30 à 20 h 30. Renseignements: 010 / 43 72 31 ou 010/43 75 50.

Pour rappel, toute personne en bonne santé âgée de 18 à 65 ans peut donner son sang tous les trois mois. Par ailleurs, la Croix-Rouge recherche toujours des bénévoles...

Renseignements: Croix-Rouge: 010/41 88 66.

AUX PARENTS D'ADOLESCENTS

Vous êtes parent d'un ou plusieurs adolescents. Le dialogue avec votre/vos enfants devient difficile. Vous ne savez pas toujours comment réagir. Pourquoi ne pas partager votre expérience avec d'autres parents d'adolescents?

Nathalie Leplae, assistante sociale à La Chaloupe (Ottignies-Louvain-la-Neuve), et Anne-Gaëlle Walquiers, du centre de planning familial de

Wavre, vous invitent à vous joindre à leur "groupe de parole de parents d'ados" (accès gratuit; confidentialité).

Prochaines réunions: les 22 janvier, 26 février, 26 mars, 23 avril, à 12 h 30 ou à 20 h, à la Maison de la Citoyenneté (15, rue des Deux Ponts, à Ottignies).

Renseignements et inscriptions: 010/41 70 53.

TRAVAILLER SA MÉMOIRE

Vous avez 50 ans et plus? Vous avez envie de travailler votre mémoire? Les Groupes de la Mémoire organisés par la Province se réuniront dès le lundi 14 janvier pour un module de 8 séances (les lundis de 10 à 11 h 30), à la Maison de la Citoyenneté (15, rue des Deux Ponts, à Ottignies).

Inscriptions avant le 20 décembre au 010 / 81 31 01 (les mardis et jeudis de 9 à 12 h).

SENIOR CONSULTANTS À VOTRE SERVICE

Ils sont plus de 500 répartis dans le pays, cadres, dirigeants d'entreprises, ingénieurs civils ou commerciaux, juristes, experts comptables, techniciens, fonctionnaires... tous (pré)pensionnés. Ils ont créé l'ASBL "Belgian Senior Consultants".

Leur objectif: mettre bénévolement au service des acteurs de notre économie, indépendants, commerçants, PME, PMI, mais aussi des associations et administrations, leurs connaissances et l'expérience engrangée pendant une vie professionnelle d'au moins 40 ans.

BSC ne veut en aucun cas prendre la place des consultants actifs. L'association ne s'adresse qu'à ceux qui ne peuvent supporter le coût du service de ces derniers, et ses interventions doivent rester ponctuelles.

La grande variété des spécialisations de ses membres permet à BSC de prodiguer ses conseils dans pratiquement toutes les situations, tous les domaines et tous les secteurs de la vie économique: création, organisation, réorientation, développement d'entreprises, d'activités, de l'exportation, agrégation ISO 9000, gestion des ressources humaines, établissement de budgets, de prévisions, de tableaux de bord, de plans comptables, commercialisation des produits, informatisation, établissement de contacts avec les laboratoires de recherche et les universités...

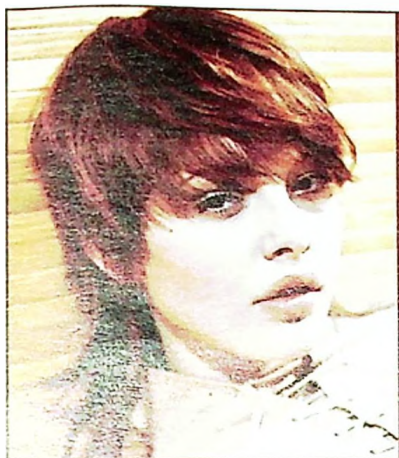
BSC se met également en relation avec les interlocuteurs obligés des entreprises, banques, experts comptables, réviseurs, administrations communales... lesquels ont tout intérêt, eux aussi, à ce que les activités de leurs clients

ou administrés reposent sur des bases solides.

Les membres de BSC proposent aux dirigeants et indépendants qui le souhaitent de poser sur leurs affaires un regard extérieur, expérimenté, désintéressé et discret. Ils leur offrent par là l'opportunité de faire le point, de mieux cerner leurs objectifs et leurs moyens, d'anticiper sur le moyen terme et d'éviter ainsi bon nombre d'écueils ou d'initiatives qui pourraient se révéler improductives et coûteuses.

Quant au prix de l'intervention de BSC, il est des plus modiques et ne sert qu'à couvrir les frais de fonctionnement de l'ASBL puisque les consultants sont bénévoles.

Renseignements: BSC Brabant Wallon, François Remiot, 067 / 79 11 81, ou José Gillard à Ottignies, 010/41 64 55.



CAMILLE ALBANE

PARIS

GROUPE DESSANGE

COIFFURE
BEAUTE

Centre commercial du
"Coeur de Ville"
Rue du Douaire
1340 Ottignies

CHAUFFE-EAU SOLAIRE POUR EAU CHAUDE SANITAIRE

PRIMES!

N'ATTENDEZ
PAS!

PLUS DE 50 %
D'ÉCONOMIE
D'ÉNERGIE!



PRINTEMPS,
ÉTÉ,
AUTOMNE,
HIVER

D.B. ELEC - 29, rue de la Limite - 1340 Ottignies - 0478 28 04 97

E-mail : db.elec@proximedia.be

Ets REMY - 44, rue de la Vallée - 1340 Ottignies - 010 41 15 78

E-mail : dutrieuxremy@swing.be



Funérailles Debroux

Maison fondée en 1943

*Incinération
Ensevelissement jour et nuit
Funérarium
Plaques funéraires et fleurs en soie*

**Des
professionnels
à votre service**



Avenue des Combattants, 68
1340 Ottignies - L.L.N.
Tél. (010) 41 42 91 - Fax (010) 41 19 11

Ets Massart



Décoration
Tentures
Voilages
Peintures
Droguerie
Pyjamas
Chemises de nuit
Peignoirs



Bd Martin, 3 à Ottignies - 010/41 51 38
Entreprise de peinture

Bleu je veux 2,5 + 1%* d'intérêt

sur mon Compte Epargne Azur!

Pour tout dépôt sur votre Compte Epargne AZUR, jusqu'au 30 septembre 2001 :

- un taux d'intérêt de 2,5 + 1%*.
- les intérêts vous sont versés 6 mois plus tôt (le 01/07/02 au lieu du 01/01/03).

**Vous avez jusqu'au 30 septembre pour
déposer votre argent sur votre Compte
Epargne AZUR**.**

Alors, passez à l'agence Citibank près de chez vous
ou appelez le 0800/96 962.

* Rendement brut sur base annuelle.

** Tarifs en vigueur au 01/06/2001. Redevance annuelle de 12,39 EUR (500 BEF) si le solde moyen annuel est inférieur à 247,89 EUR (10.000 BEF). Précompte mobilier de 15% à partir de 1.430 EUR (57.686 BEF) d'intérêt par an. Date de valeur versement : jour calendrier + 1 - retrait : jour calendrier - 7. Le tarif est à votre disposition dans les agences Citibank.

CITIBANK

AVENUE DES COMBATTANTS, 97
1340 OTTIGNIES

TEL. 010/41 63 29 - FAX 010/41 57 63 -
CitiPhone Banking 02/626 50 50



PRIMES À L'INSTALLATION D'UN CHAUFFE-EAU À L'ÉNERGIE SOLAIRE

Toute personne qui fait installer des panneaux solaires pour l'eau chaude sanitaire peut obtenir des subventions. Ces primes peuvent être obtenues auprès de la Région wallonne, de l'Administration communale et d'Electrabel.

La prime régionale

- d'un montant de 25.000 F (620 €)
- installation de capteurs dont la surface n'excède pas les 4 m²
- au delà, prime complémentaire de 3000 F (74 €)/m² supplémentaire

La prime communale

- d'un montant de 10.000 F (250 €)

- s'ajoutent 10.000 F (250 €) pour les familles à revenus modestes (en fonction du nombre d'enfants et du revenu de la famille)

- il faut joindre au dossier la copie de la demande de prime adressée à la Région wallonne, une photo montrant les capteurs et le bâtiment sur lequel ils sont placés, la copie de la facture d'achat ainsi que la preuve de paiement
- visite du fonctionnaire communal
- le formulaire de demande de prime communale peut être obtenu sur simple demande au service Energie

La prime d'Electrabel

- d'un montant de 25.000 F (620 €)
- conditions d'octroi: énergie pour le chauffage d'appoint de l'eau: gaz ou électricité (boîtier autonome)
- il faut joindre au dossier la copie de la demande de prime à Région wallonne

Renseignements:

- Service Energie: rue de la Station, 10, à Cérroux-Mousty, 010 / 42 05 66.
- Guichet de l'Energie: avenue Reine Astrid, 15, à Ottignies, 010 / 40 13 00.

COLLECTE DES DÉCHETS MÉNAGERS À PARTIR DE 2002



A partir du 2 janvier 2002, c'est la société PAGEM qui assurera la collecte des déchets ménagers sur tout le territoire communal.

L'ordre des tournées et les jours de collecte resteront inchangés.

Cependant, les deux premières semaines du mois de janvier, les sacs

pourraient être collectés avec un peu de retard par rapport à l'horaire habituel de passage.

Rappel: pour le bon fonctionnement de la collecte, il est impératif que les sacs jaunes soient présentés à la collecte le jour de celle-ci avant 6 h 30 du matin.

COLLECTE DES PMC ET PAPIERS-CARTONS

Ayant constaté la présence de sacs PMC à la collecte en dehors des dates prévues, nous vous rappelons que les PMC et les papiers-cartons ne peuvent être présentés à la collecte que le jour de celle-ci pour 6 heures du matin.

La collecte des PMC a lieu deux fois par mois; la collecte des papiers-

cartons, une fois par mois.

Les dates de collecte sont reprises sur le calendrier de collecte distribué par courrier en début d'année.

Rappel des dates des prochaines collectes:

Décembre 2001: collecte de

PMC et papiers-cartons, le 27

Janvier 2002: collecte de PMC, le 17; collecte de PMC et papiers-cartons, le 31

Février 2002: collecte de PMC, le 14; collecte de PMC et papiers-cartons, le 28

COMPOSTIÈRE DE QUARTIER

Nicolas Deeker, un habitant de la rue de la Fontaine, a suivi la formation au compostage organisée par la Province et la Ville, entre juin et septembre 2000. Devenu un véritable passionné, il a eu l'idée de réaliser une compostière collective pour son quartier (côté rue de la Chapelle uniquement). Une excellente initiative selon le Collège des bourgmestre et échevins, qui a marqué son accord sur la mise à disposition du terrain communal qui se trouve à l'extrémité de la rue de la Fontaine, sur la fourniture de 12



palettes en bois et la fourniture régulière de broyat.

Les riverains se sont réunis sur le terrain, le 10 novembre, pour

entendre les explications de l'ingénieur agronome Vincent Gobbe, spécialiste du compostage (notre photo). Ils se sont ensuite rendus à la Maison de la Citoyenneté, où une expérience similaire, menée à Uccle, leur a été présentée. Si tout le monde est d'accord, le projet démarrera au printemps prochain.

Semblable projet pourrait être réalisé dans d'autres quartiers. Si vous êtes intéressé, nous vous invitons à contacter le service communal de l'Environnement au 010/42 05 66.

FEU DES SAPINS

L'Association des Habitants de Louvain-la-Neuve (AH) organise un grand feu des sapins de Noël, le dimanche 13 janvier, vers 17 h, sur le terrain vague situé en face de l'école des Bruyères (av. des Arts) et

à proximité de l'extension du Lycée Martin V.

A cette occasion, Ottintois et Néolouvanistes pourront déguster du cougnou accompagné de vin

chaud. Bienvenue à tous!

Renseignements: 010 / 45 29 12 (entre 12 et 14 h, pas le mercredi).

LA PLUS BELLE VILLE FLEURIE

Ottignies-Louvain-la-Neuve est la plus belle ville fleurie du Brabant wallon! Le 7 novembre, la Province nous a décerné le premier prix de son concours "Communes fleuries 2001". Les membres du jury ont admiré la beauté de nos décorations florales hors sol, de nos îlots et ronds-points, de nos places, placettes et fontaines. Ils ont aussi apprécié les aménagements réalisés dans les quartiers sociaux, dans les cimetières et les parkings. Bravo à toute l'équipe "plan vert" du service Travaux. C'est une récompense bien méritée.

L'équipe "plan vert" à côté du trophée remporté dans le cadre du concours: un cadran solaire en pierre de Gobertange.





Pierre Vandepoel
Artisan Chocolatier



**OUVERTURE
EN FÉVRIER
2002**



15 ans de métier...
Un couple d'artisans
à votre service sous
le signe de la qualité.

Rue du Moulin, 5 - 1340 Ottignies
010 43 99 46



RENARD

POUR LE BOIS ET LA QUINCAILLERIE



PORTES
CHASSIS
PARQUETS
ESCALIERS
BOIS
PANNEAUX
ISOLATION

RENARD

PLATRES
OUTILLAGE
JARDINAGE
ELECTRICITE
DROGUERIE
QUINCAILLERIE

Av. des Métallurgistes, 5 - 1490 Court-St-Etienne
Tél: 010/616 104 - Fax: 010/616 114

Ouvert de 7 à 18 h. Le samedi de 9 à 18 h. 14.000 m² de stock. Service de livraison

PIERSON 
c'est bon! S.A.

- Assurances toutes branches
- Prêts hypothécaires
- Prêts personnels
- Assurance-vie
- Agence bancaire
- Immobilier

**CONSULTEZ-
NOUS!**



Avenue de Jassans 58
1342 Ottignies-L.L.N.
Tél.: 010/41.42.43 - Fax : 010/41.60.34
N° OCA : 12913



47 place des Wallons
1348 Louvain-la-Neuve
Tél 010/459 460
Fax 010/459 460

**LES 3 OPÉRATEURS À VOTRE DISPOSITION.
UNE FOULE DE PROMOTIONS POUR
DÉCEMBRE ET JANVIER...**

 **mobistar**





TROIS OEUVRES INAUGURÉES

Le 5 septembre, les autorités communales et celles de l'UCL ont inauguré trois oeuvres d'art à Louvain-la-Neuve: les Concerto en bleu, Labyrinthe et Cylindre assyrien. Nous vous avons présenté la dernière dans le BCO n°112 du mois de septembre.

Le Concerto en bleu de la Néolouvaniste Jocelyne Aubin peut être admiré au Jardin Botanique, à côté de la Ferme du Biéreau.



Concerto en bleu.

D'origine Bretonne, l'artiste s'est inspirée de la légende de Mélusine, la fée qui

dépose ça et là des pierres, dolmens et menhirs. Plusieurs grosses pierres,



couchées, disposées en cercle ou dressées, donnent au jardin des allures celtiques. Sur l'une des pierres; les premières notes d'une mélodie, la chanson du vent. Au visiteur d'en composer la suite!



Labyrinthe.



Conçu par Christian Claus, d'Athis, le Labyrinthe se trouve à la place des Poètes, dans le quartier en construction Bruyères VIII. Des mots se cachent au sein du labyrinthe. Une réalisation qui, comme la précédente, invite à la rêverie et à la rencontre.

EXPOSITIONS

▪ L'hôtel "Relais Mercure" (boulevard de Lauzelle, 61, à Louvain-la-Neuve) présente les acryliques du Bruxellois René Dauby jusqu'au 31 décembre, tous les jours de 9 à 20h.

Renseignements: 010/45 07 51.

▪ Le restaurant magasin "La vache qui regarde passer les trains" (terrace des Ardennais, 20, à Louvain-la-Neuve) présente les dessins d'enfants de l'entité sur le thème de la vache jusqu'au 31 décembre. Suivra, l'exposition du photographe néolouvaniste

Dominique Delvaux "D'ailleurs" et "Femmes", du 4 au 31 janvier. Du lundi au samedi, de 9 à 22 h; le dimanche, de 15 à 22 h.

Renseignements: 010/45 89 58.

LA NUIT EST UN COMPOST

Le Néolouvaniste Denis Leduc nous fait savoir que son 5^e polar publié aux éditions Lux "La nuit est un compost", Suites Noires de Louvain-la-Neuve, 1 est maintenant disponible en librairie.

"Comme les précédents de la série Les Mystères (Sang Dalle, Les

pluies d'A.L.E.A, Les Ressacs de l'Ondine, Flux Tendu) l'intrigue se déroule à Louvain-la-Neuve, ville magique mais aussi pôle prétexte. Cette fois, tout se déroule dans les milieux musicaux soumis à bien des tentations financières et une fois encore sur fond d'argent sale."

Le cycle se poursuivra avec "La congrégation des sponsors", polar centré sur des trafics d'influence, et "La jactance de la fontaine", dans lequel il sera question de sectes.

Renseignements: Denis Leduc: 010/45 05 59.



BÉATS EN ÉCOUTANT B.A.

En 1998, le Néolouvaniste Antoine de Brabandère se distinguait lors du concours "Création 98, chansons pour jeune public" organisé par le Service de la culture de la Province de Namur et le Centre de chant choral de la Communauté française.

Trois ans ont passé... riches en événements pour ce passionné de musique, alors animateur pour les Jeunesses Musicales dans les écoles du Brabant wallon.

"Après le concours, j'ai présenté un spectacle "Nafunkaninou" une trentaine de fois, dans les écoles de la région: à Lauzelle, aux Bruyères, à La Croix... avec mon épouse Rebecca. J'ai travaillé aussi plusieurs chansons, dans le but de sortir un CD. Et puis, il y a eu la naissance de Valentin et Lorient..."

Deux jumeaux particulièrement dynamiques, qui n'ont plus guère laissé de temps au jeune compositeur, déjà papa des adorables Coralien et Améthys.

"On a tout arrêté pour s'occuper des enfants!"

Premier prix de la Sabam

Jusqu'au jour où...

"En lisant le périodique de la Sabam, j'ai appris l'organisation d'un

concours de chansons pour adultes "Grand Prix International Jean Darlier de la Chanson Française". Je m'y suis inscrit, avec deux chansons: "Kiti" et "B.A.". La seconde a été retenue."



Le chanteur Antoine de Brabandère, son épouse Rebecca et B.A.

Plus de 80 candidats au départ, belges et français... des 1/4 et 1/2 finales dans le nord de la France... et la finale, le 28 octobre, au Centre Culturel d'Auderghem. Avec une heureuse surprise en bout de course: le premier prix pour le Néolouvaniste, ainsi que le prix d'encouragement de la Communauté française.

"B.A. est une chanson qui évoque la mort. Elle est constituée d'un ensemble de lettres et de quelques chiffres, sorte de squelette du texte: B.A. 7.F.A.C.7.T.T... Quand j'étais petit, j'allais régulièrement à la messe et là, j'étais fasciné par les peintures du Christ crucifié. Au dessus de la croix, quatre lettres: I.N.R.I. J'ai toujours pensé qu'il s'agissait d'un message codé! Aujourd'hui, je suis sûr que ce souvenir se retrouve dans ma chanson! J'ai écrit les paroles et composé la musique, sur mon piano. Pour les arrangements musicaux, j'ai pu compter sur un ami, Marc Gillot; pour la chorégraphie et l'illustration, sur mon épouse. Nous y avons vraiment mis tout notre cœur."

Le jury du Grand Prix International du nom du président de la Sabam ne s'est pas trompé: la chanson est superbe et devrait plaire à beaucoup de monde. Il faudra encore un peu de patience avant de pouvoir l'écouter chez soi, mais ce sera chose possible puisque le premier prix, outre un chèque de 25.000 F, consiste en la production, la distribution et la promotion d'un CD de 4 titres comprenant la chanson primée.

"Quatre chansons pour adultes de ma composition et interprétées par moi, en français. C'est un magnifique encouragement pour l'avenir. Car bien sûr, j'aimerais que cette passion devienne un métier... J'ai déjà de la matière pour un ou deux CD!"

LE DÎNER DE CONS

Les Comédiens du Petit-Ry joueront "Le dîner de cons", de Francis Veber, les 25 et 26 janvier et les 1^{er} et 2 février, à 20 h 15, au Collège du Christ-Roi (rue de

Renivaux, à Ottignies). Les bénéficiaires de la soirée du 26 janvier reviendront à l'ASBL Jennifer, cette association d'Ottignies qui soutient les enfants atteints d'un cancer ainsi

que leur famille.

PAF: 8€/6€ (enfants et 3X20).
Réservations: 010 / 41 86 73 (entre 19 et 21 h).



THÉÂTRE ET MUSIQUE: AGENDA

CENTRE CULTUREL

- Les 23 et 24/01: "*The Island*", de Athol Fugard, John Kani et Winston Ntshona.
- Les 6, 7, 8 et 9/2: "*Debout les morts*", de Layla Nabulsi, création, mise en scène du Limelettois Jean-François Brion.



Jean-François Brion.

- Les 15, 16 et 17/2: "*La Revue des Galeries*".
- Rendez-vous du jeudi après-midi (à 14 h 30): le 17/01 "*L'opérette de 1830 à 1960*".

Renseignements: 010/41 44 35.

ESPACE-GARAGE

- Le 26/01: "*Jamais bleu sans toi*", du chant tzigane à la prière du soir en passant par les anciennes ballades ukrainiennes, russes et bulgares au chant étrange des Touvas de Sibérie.
- Le 02/02: "*Haydn, Mozart, Schubert*", avec Els Crommen (soprano), Isabelle Everarts De Velp (mezzo-soprano), Thibaut Lenaerts (ténor), Etienne Debaisieux (baryton) et Kimiko Nishi (piano).

Renseignements: 010/41 70 46.

POUR LES JUNIORS

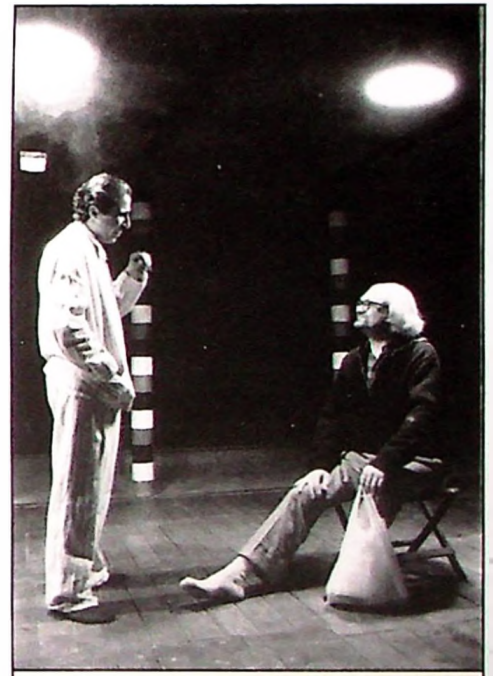
Prochains spectacles Juniors:

- Le 27/12, à 15 h: "*Et moi*", par les Ateliers de la Colline. Age idéal: dès 6 ans.
- Le 27/01, à 15 h: "*Carte postale*", par la Compagnie Félicette Chazerand. Age idéal: de 3 à 10 ans. Au Théâtre du Centre Culturel (41, avenue des Combattants, à Ottignies).

PAF: 5,5 €/enfant 6 €/adulte. Famille nombreuse: 5 / 5,5 €. Renseignements: 010/41 44 35 ou 62 10 30.

JEAN VILAR

- Du 10/1 au 2/3: "*Toréadors*", de Jean-Marie Piemme, au Théâtre Blocry.



Toréadors (photo : Danièle Pierre).

- Du 17/1 au 16/2: "*Hedda Gabler*", de Henrik Ibsen, au Théâtre Jean Vilar.

Renseignements: 0800/25 325 (numéro gratuit).

RÉVOLTE EN COULISSES

L'ASBL "Bas les Masques" de Mont-Saint-Guibert présentera la nouvelle version de son spectacle "*Révolte en coulisses*" au Centre Culturel d'Ottignies, le samedi 12 janvier à 20 h 15 et le dimanche 13 janvier à 15 h.

Née le 11 novembre 2000,

l'association "Bas les Masques" vise à promouvoir différentes expressions artistiques auprès des jeunes tout en les sensibilisant à leurs droits et à leurs devoirs. Dans "*Révolte en coulisses*", cinquante jeunes de 10 à 17 ans abordent par la parole, la danse et le chant divers aspects des droits des

enfants trop souvent bafoués à travers le monde. Ils sont accompagnés par un orchestre de 8 musiciens.

PAF: 10 € / 7,5 € (moins de 18 ans) et tarif dégressif spécial pour les familles. Réservations avant le 2 janvier au 0485/31 83 68.



LE PETIT POUCKET POUR NOËL

Après *Peter Pan* et *Pinocchio* à l'Amphithéâtre de Walibi-Wavre, *Emilie Jolie* de Philippe Chatel au Cirque Royal, *Les trois Mousquetaires* sous chapiteau et plusieurs productions estivales dans l'Abbaye de Villers-la-Ville... Patrick de Longrée et Rinus Vanelslander (DEL Diffusion) présentent le conte musical *La fugue du Petit Poucet* à l'Aula Magna de Louvain-la-Neuve, du 21 au 31 décembre. Prolongations éventuelles du 2 au 6 janvier.

Interprété par une distribution d'acteurs-chanteurs belges mis en scène par Bruno Bulté, destiné à être apprécié de tous les publics, le spectacle est novateur en matière d'exploitation de projections d'images géantes, dessinées spécialement par Jean-Michel Folon,

emportant les protagonistes dans des univers oniriques, merveilleux ou étranges. Gudule Zuyten et Patrick de Longrée signent l'adaptation (basée sur le conte de Michel Tournier); les musiques sont de Grégoire Dune et Claude Engel.

L'histoire: le Petit Poucet doit affronter la décision de son père, le Capitaine des Bûcherons, de quitter la campagne pour aller vivre en ville, au sommet d'un immeuble-tour. Si sa maman y trouve un intérêt ménager certain, lui ne voit pas son avenir de la sorte et décide de quitter le foyer familial...

PAF: 1089 F (27 €) / 908 F (22,5 €) en 2^e catégorie.

Renseignements: 02 / 644 26 49.

CERCLE DES LECTEURS

"Je ne trouve rien qui me plaît!"
"Trop de livres, je ne sais que choisir!"

Phrases souvent entendues, et pourtant, les bibliothèques recèlent bien des trésors que l'on peut découvrir si on laisse de côté ses idées préconçues, ses recettes de lecture et la liste des meilleures ventes.

Le cercle des lecteurs de la bibliothèque du Douaire se réunit un jeudi soir tous les deux mois environ, dans la salle des périodiques de la bibliothèque (entrée par l'ancienne porte principale dans la cour).

Il rassemble des lecteurs curieux qui partagent leurs expériences de lecture, expriment leurs coups de cœur ou leurs coups de grogne, leurs découvertes... de façon tout à fait informelle: pas de livre imposé. En revanche, des petites critiques écrites sont souhaitées. Recueillies dans un classeur, elles servent à l'information de tous. Une participation de 40 F (1 €) par séance est demandée.

Les prochaines réunions auront lieu les jeudis 17 janvier et 21 février, à 20 h.

Renseignements: Donatienne Dautricourt: 010/41 38 04.

NOËL DES CHORALES

La chorale Le Petit Ry-Ton vient de sortir un CD de chants de Noël. Il est en vente au prix de 450 F / 11 € chez Oxygène Disc, dans le centre commercial du Douaire.

Avis aux amateurs: la chorale recherche des ténors. Les répétitions ont lieu tous les jeudis, à 20 h, à l'école Saint-Pie X du Petit Ry.

Renseignements: 010/61 17 72.

La chorale La Saltarelle vous invite à son concert de Noël, le vendredi 21 décembre, à 20 h, dans l'église Saint-Géry de Limelette. Au profit du centre de jour Le Fournil (Bierges). Invités: la Louette Saint-Pierre de Genval et le groupe Carpe Cantorem. PAF: 300 F / 250 F en prévente auprès des choristes.

Par ailleurs, La Saltarelle organisera sa 6^e marche Adeps le dimanche 20 janvier, de 8 à 17 h, au départ de l'école Notre-Dame de Mousty (5, 10 et 20 km).

Renseignements: 010/41 93 21.

I Quattri Elementi et le Chanteau, deux ensembles vocaux de notre ville, uniront leurs voix dans un concert de Noël, le dimanche 23 décembre, à 17 h, en l'église de Mont-Saint-Guibert. Au programme: œuvres de Palestrina, Pachelbel, Lassus, Noëls traditionnels... PAF: 200 F.

Renseignements: 010/41 38 04.

Eric Massart



Peinture - décoration
Revêtements sols et murs
intérieurs et extérieurs
Travail réalisé par le
patron.

Boulevard Martin, 3 à 1340 Ottignies
Tél.: 010/41.51.38 ou 0477/45.27.07

Henri Metzmaeker



**A l'achat d'une monture et de deux verres,
garantie totale d'un AN contre la casse.**

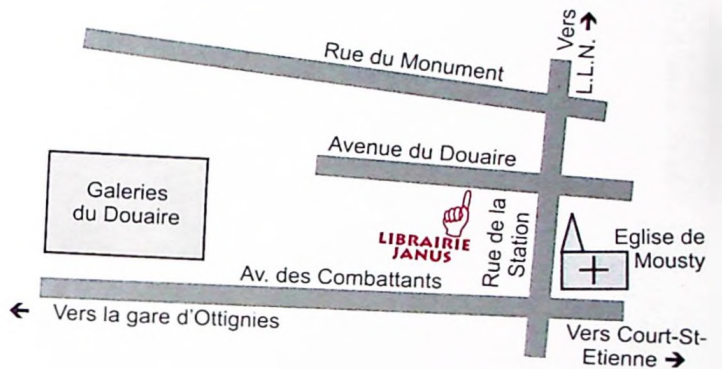
Galerie du Douaire - 1340 Ottignies - Tél./fax: 010/41 39 96
Ouvert du lundi au samedi de 9 à 18h30

NOUVEAU A OTTIGNIES

LIBRAIRIE JANUS

Marchand de Rêves
depuis 1979

Avenue du Douaire, 64
1340 Ottignies
Parking aisé
Tél./fax : 010 41 70 46



Gip

Auto mobile

Avenue des Combattants, 1
1490 Court-Saint-Etienne
Tél. (010) 62 16 62



Tout une gamme de services :

- Peugeot rapide - tél. (010) 62 16 62
toute réparation de moins d'une heure
réalisée sans rendez-vous
- Car-wash américain - tél. (010) 62 16 79
travail de qualité qui ne détériore pas la
carrosserie, accessible aux véhicules
jusqu'à 2,35 m de hauteur
- Vélos, mobylettes, scooters Peugeot -
tél. (010) 62 16 63
vente et entretien + location de vélos
- Atelier de carrosserie - tél. (010) 62 16 64
peinture à l'eau pour respecter l'écologie
et véhicule de courtoisie pendant les
réparations
- Location de véhicules - tél. (010) 62 16 78
- Atelier de mécanique - tél. (010) 62 16 62
- Magasin de pièces détachées - tél. (010)
62 16 61
- Véhicules d'occasion - tél. (010) 62 16 72
- Vente véhicules neufs et utilitaires - tél.
(010) 62 16 71

**36 professionnels à votre service
dont le patron**

24 HEURES VÉLO: UNE EXCELLENTE CUVÉE

Une ambiance bon enfant; aucun incident majeur à déplorer. La 25^e édition des 24 Heures vélo les 17 et 18 octobre à Louvain-la-Neuve fut une excellente cuvée! Sans doute grâce à la météo... mais aussi, tout le monde s'accorde pour le dire, grâce à la qualité de l'équipe organisatrice du Centre Sportif Etudiant (CSE) et à la cohésion entre les étudiants, l'UCL, la Ville et les habitants.

C'est que le pari n'était pas gagné d'avance: à quelques jours de la manifestation, les organisateurs apprenaient qu'ils ne pourraient pas compter sur les navettes spéciales de la SNCB pour cause de grève. On pouvait craindre dès lors que les jeunes rejoignent la cité universitaire en voiture... avec les risques qu'on imagine, quand on sait que les 24 Heures sont généralement bien arrosées. Vite, vite, il a fallu trouver une solution de rechange. Des navettes de cars privés ont remplacé les trains... et heureusement, l'initiative a remporté un grand succès!

199 tours pour l'Agro

D'aucuns ont bien râlé un peu - des habitants nous ont fait savoir qu'ils avaient passé une mauvaise nuit à cause du bruit, nous en sommes désolés - mais dans l'ensemble, tout s'est bien



passé. Avec seulement une cinquantaine de petites interventions médicales (c'est peu, sur les 40.000 personnes qui ont gagné le site).

Le départ de la course a été donné le mercredi, à 13 h. En tête, pour un tour complet, le bourgmestre Jean-Luc Roland et le vice-recteur de l'UCL Xavier Renders. Les 76 vélos ont tourné pendant... 24 heures, comme il se doit! Dans la catégorie vélos de course, c'est le cercle des agronomes qui s'est imposé, avec 199 tours; dans la catégorie folklorique, ce sont les Barbares, une équipe constituée notamment des membres de l'équipe universitaire de rugby (119 tours). Le prix du public pour le plus beau vélo folklorique a été remporté par l'école bruxelloise ECAM qui a fait sensation avec sa locomotive de 5m 60 de long et 2 m 50 de haut. Le challenge humanitaire et la vente de pin's ont permis de récolter 68.675 F, une somme qui a été répartie entre les six vélos de la catégorie humanitaire (pour différentes actions).

DES SORCIÈRES PLEIN LE BOIS

Les enfants n'ont plus peur du noir! Ni des sorcières, ni des fantômes... encore moins des vampires et des monstres! Les temps changent!

Nous en voulons pour preuve la grande fête Halloween organisée au Bois des Rêves le 30 octobre dernier à la tombée de la nuit. Ils sont venus à plus de 3000 (au lieu des 1000 comptés... c'est dire l'ampleur que le phénomène a pris), petits et

grands, parents, amis, voisins... la plupart déguisés, pour rencontrer les joueurs de tam-tam, jongleurs, échassier, sorcier cracheur de feu, conteurs... invités par la Province et le Centre Culturel d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. Il y avait des chapeaux pointus plein la forêt!

Les plus téméraires se sont engagés sans hésiter sur le chemin des frayeurs pour découvrir les légendes oubliées du Bois des Rêves - "li basse

aux biches" et "li vallaye des Crawaux" - et celle de Jack'O Lantern. Les plus petits, moins francs, ont préféré rester au village Halloween pour y être maquillés ou y sculpter des potirons. En fin de soirée, tous étaient invités à déguster de la soupe orange (il n'y en a malheureusement pas eu assez pour tout le monde) et à participer au Bal des Enchanteurs animé par un groupe de musique traditionnelle.



Elles n'auraient manqué la fête pour rien au monde: Charlie Cortier, Louna Gaspard, Jessica Collin et leurs mamans Sandra Bianco, Valérie Cortier et Muriel Goffinet, institutrices des écoles communales de Jassans et du Buston.



Fanny de Waha et sa maman Anne-Michel, Florence Lejeune et sa maman Anne: venues de Céroux, elles ont pris beaucoup de plaisir à sculpter des potirons.



Les habitants de la Chapelle aux Sabots étaient là aussi, avec les animateurs de la Maison de quartier. Les reconnaissez-vous?

CARTES POSTALES

Inforville a édité six cartes postales inédites de Louvain-la-Neuve: les dessins de Christophe de Bellefroid, qui représentent des vues personnelles de sites comme la place Galilée, l'Aula Magna ou la Grand-Place.

Vous pouvez vous les procurer au prix de 40 F la carte et 200 F la série de six cartes au comptoir Inforville du Forum des Halles (Galerie des Halles, à Louvain-la-Neuve), en semaine entre 9 et 17 h; le samedi de 11 à 17 h.

Renseignements: 010/474747.



LES SCOUTS AU BUSTON

Formidable ambiance, le 10 novembre dans le Bois du Buston. Une cinquantaine de scouts - la 25^e du Petit-Ry, la 26^e de Blocry et les pionniers de Mont-Saint-Guibert - ont passé la journée à déblayer, nettoyer, mettre en tas et brûler des arbres, notamment ceux abattus l'été dernier dans le cadre des

Avec le garde forestier du Bois de Lauzelle Jean-Claude Mangeot et ses ouvriers, ils ont aussi remis un déversoir en état entre deux étangs et aménagé des cheminements le long des zones humides. D'autres travaux doivent

encore être réalisés, qui seront subsidiés à raison de 168.750 F par la Province, dans le cadre de sa campagne "Brabant wallon... proprement dit!": l'entretien des étangs, l'installation de

bancs et de poubelles, la plantation de fruitiers, le placement de panneaux didactiques présentant la faune et la flore qui font la richesse du site...



La 26^e de Blocry.

travaux de dégagement réalisés par les membres du Plan Communal de Développement de la Nature (PCDN) et les jeunes du quartier encadrés par l'ASBL "Buston et alentours".



La 25^e du Petit-Ry.



Les pionniers de Mont-Saint-Guibert.

ATELIERS D'ÉCRITURE

Infor Femmes organisera des ateliers d'écriture à la Maison de la Citoyenneté (15, rue des Deux Ponts, à Ottignies), les 24 janvier, 28 février et 28 mars, de 10 h 30 à 15 h 30.

PAF: 500 F la séance, lunch compris (1300 F le cycle).

Renseignements: 02/511 47 06.

MARCHÉ DE NOËL

Le Marché de Noël de Louvain-la-Neuve se déroule ces 14, 15 et 16 décembre sur la place de l'Université. Une centaine

d'exposants vous proposent des cadeaux originaux.

Renseignements: 010/45 47 77.





**Ne signez jamais votre crédit hypothécaire sans nous consulter !
Nos taux dégringolent !**

**Action bon de caisse
4,40 % brut à 5 ans**

Vos avantages*:

- 1- Entre le 01/12/01 et le 31/01/02, taxe boursière à 0 % et taux de livraison à 0 %
- 2- Chèque pour 3 nuits d'hôtel gratuites

* uniquement valable pour une souscription à 5 ans

ARGENTA OTTIGNIES - Boulevard Martin, 28 - 1340 Ottignies - Tél.: 010 40 13 74 - Fax : 010 40 12 10

Les commerçants des Jardins du Douaire vous souhaitent de joyeuses fêtes...

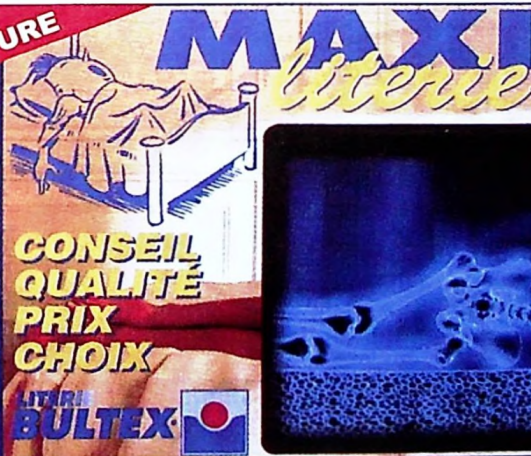


Diabolo Kids
Au Temps pour soi
Librairie Janus
Cotton Corner
Phototime



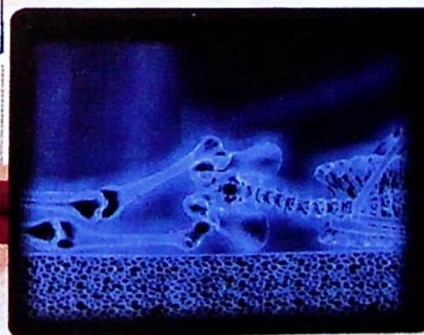
PRIX SPÉCIAUX POUR RÉOUVERTURE

Réouverture après transformations. Venez découvrir notre nouvelle gamme de matelas et sommiers.



CONSEIL QUALITÉ PRIX CHOIX

BULTEX



Livraison et reprise gratuite de votre ancienne literie

Garantie confort: 8 jours votre matelas à l'essai.

**61, rue du Monument
1340 Ottignies
(sortie arrière du Douaire)**

Tél 010 40 06 08
Fax 010 40 13 07

300 m² d'exposition

À PRENDRE

120.000 fb

de reprise supplémentaire à l'achat de la nouvelle Elantra* (en supplément de la cotation Federauto)

ou à laisser :

La nouvelle Elantra



HYUNDAI

Une voiture comme les autres.
Unique.

www.hyundai-motors.be

Ets **HALLUENT** sprl - Route Nationale 4 - 112 B - 1348 Louvain-la-Neuve - Tél.: 010 45 53 62

TOUS LES HABITANTS SONT CONCERNÉS

Chacun de nous, dans chaque ville et village, nous sommes contre le terrorisme qui a fait environ 5000 victimes civiles à New-York.

Mais n'est-il pas dangereux, même si nous ne sommes pas d'accord avec les Talibans, de se venger sur le peuple afghan en bombardant sans distinction des hôpitaux, des centres d'ONG, des civils déjà victimes de la sécheresse, la famine, la guerre.

Pourquoi continuer à soutenir le gouvernement d'Ariel Sharon en Israël? Chaque jour, il tue des Palestiniens et les empêche de circuler dans leur propre pays. Israël occupe des terres palestiniennes autonomes à titre "préventif" sans aucun droit. L'ONU et l'Europe devraient intervenir.

Le gouvernement Bush des USA cherche et provoque la violence, il double ses effectifs militaires, place ses bases de soi-disant "sécurité" en Orient et prépare un prochain Forum économique mondial (OMC) renforçant encore les pouvoirs des

grandes entreprises financières mondiales sans soucis des difficultés du Tiers-Monde et de la pollution sur la Planète.

Et pendant le Ramadan, les avions US continueraient à bombarder!

Un peu partout les arabes et les musulmans se sentent poursuivis, un climat de malaise et de discrimination s'installe.

Notre conscience d'Ottignois démocratiques ne supporte pas qu'on porte ainsi atteinte, tant en Afghanistan qu'en Orient, en Irak et dans le monde, au droit des êtres humains à vivre libres, sans être poursuivis par les théories américaines de gendarme du monde qui veut le pouvoir de gérer la Planète d'abord dans son intérêt. Cette attitude du gouvernement Bush donne naissance à de nouveaux kamikazes et aux actes de terrorisme armé, peut être un jour biologique ou chimique.

Même compréhensible, la fin ne justifie pas les moyens et les

dérapages militaires deviennent des assassinats en faveur des marchands de canons.

Nous voulons vivre en Paix avec les femmes et hommes de bonne volonté et avec notre conscience.

Essayons la Solidarité, la suppression de la dette du Tiers-Monde, rencontre entre les cultures et religions différentes et dans notre pays, dans nos communes, la transparence démocratique.

Et pourquoi ne pas réfléchir ici à un pacte d'amitié ou un jumelage entre la ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve et un village ou un camp palestinien. Malgré les privations, les humiliations, les chars d'Israël, les Palestiniens ne perdent ni espoir, ni patience, ni courage. Aidons-les!

*Pour la Fondation J. Jacquemotte,
Maud Duchateau-Maillet
Avenue des Villas,
1340 Ottignies*

JUMELAGE AVEC LOUVAIN

L'idée semble mal accueillie, si on en juge d'après les réactions publiées dans le Bulletin Communal, successivement en juin et en novembre de cette année.

Demander que la Ville de Louvain implore d'abord son pardon était

simplement saugrenu. La lettre de novembre est marquée par des excès de langage à la limite de l'admissible.

J'espère que ces lettres ne reflètent qu'une partie de l'opinion. Quant à moi je trouve en principe l'idée d'un jumelage intéressante et riche de

possibilités. Une proposition à étudier et développer.

*Pierre Van Hove
Rue de la Limite, 13
1340 Ottignies*

SAVEZ-VOUS QUE...!

Faire connaître un nouveau quartier, une nouvelle rue et de nouveaux magasins... n'est pas une chose facile! C'est pourquoi, étant citoyens d'Ottignies et commerçants, heureux de contribuer au développement de notre ville, nous nous permettons de vous présenter les commerces des "Jardins du Douaire".

Où se trouvent-ils? A deux pas du Douaire, entre le Superbois et la pharmacie Herbillon. Des commerçants dynamiques et sympathiques vous y accueillent:

La Librairie Janus: marchand de rêves pour petits et grands depuis 1979

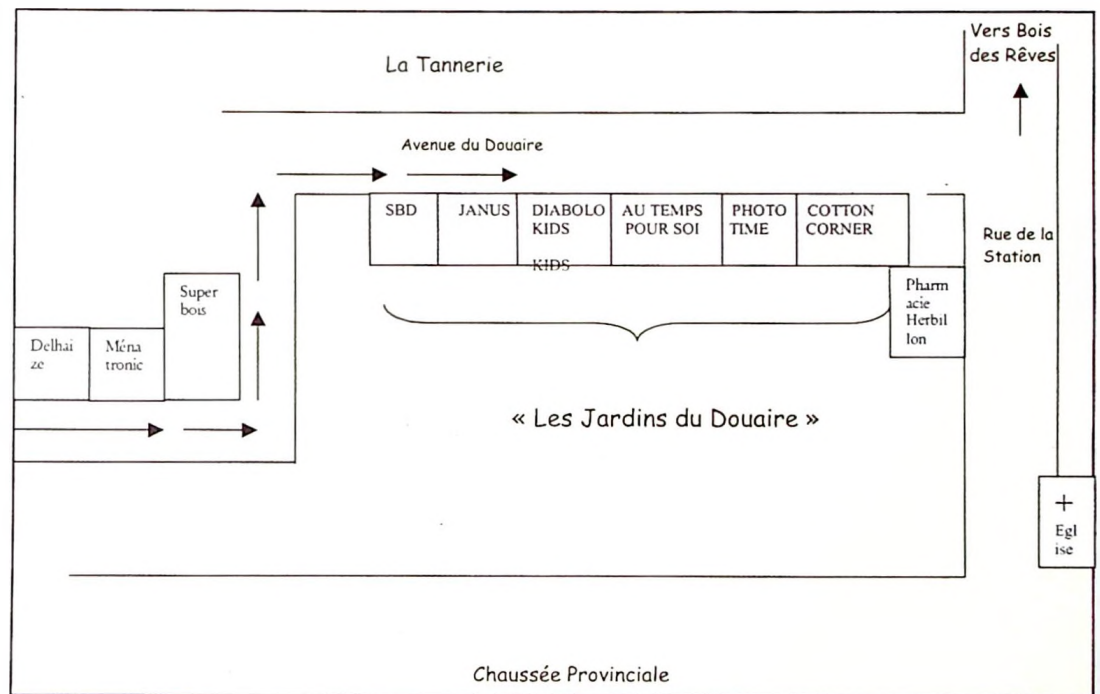
Diabolo Kids: vêtements de qualité pour enfants et ados de 2 à 16 ans

Au Temps Pour Soi: centre de beauté et solarium

Photo Time: développement

photos 1 H et tous travaux photos
Cotton Corner: boutique prêt à porter dame et homme
Bureau SBD: promoteur immobilier.
Venez découvrir ce nouvel ensemble commercial à Ottignies-LLN!

Nathalie Dewere
(Diabolo kids)
Xavier Françoisse
(Cotton Corner)
Avenue du Douaire
1341 Céroux-Mousty



AMÉNAGEMENT DU CARREFOUR LAUZELLE/INVASION

MERCI aux autorités d'avoir mis sur pied et réalisé, dans les 30 jours du dépôt de la pétition des familles lancée pour que la mort de Guillaume ne reste pas vaine, les aménagements provisoires de sécurisation du carrefour.

Coup de chapeau au bourgmestre, au MET et à l'Association de Parents de l'école de Blocry, particulièrement efficaces. Sachez que toutes les autorités interpellées ont répondu présentes; c'est ainsi que nous pouvons apprécier, depuis fin

octobre déjà, des améliorations notables. Sachez aussi que la situation sera évaluée par le MET vers Pâques 2002: ce sera le moment pour chacun de nous de donner un avis d'usager piéton, cycliste, automobiliste, voir conducteur d'autocar!

N'oublions pas que notre pétition demandait un rond-point et une passerelle, qui constitueraient des aménagements définitifs adaptés au dernier carrefour du ring de Louvain-la-Neuve à ne pas être équipé

complètement, et qui plus est, point de jonction piéton, cycliste et automobile entre Ottignies et Louvain-la-Neuve. Quitte à attendre 2 ou 3 ans s'il le faut pour obtenir les crédits budgétaires...

Toutes vos suggestions et remarques peuvent m'être adressées.

Catherine de Stexhe-Deschamps
Rue du Ruhau, 3
1340 Ottignies

L'HISTOIRE DE LA PETITE CANE

C'était une belle matinée de fin septembre. Les premières migrations commençaient à envahir le ciel... l'automne arrivait, avec son cortège de couleurs et de senteurs. Une trentaine de personnes m'avaient demandé de les guider à travers le bois. Elles avaient envie d'écouter, d'entendre, de sentir et, oserais-je le dire, de se recueillir.

Arrivés près du grand étang, alors que nous regardions une bande de pigeons ramiers venus se désaltérer, nous vîmes une petite cane se diriger vers nous avec un aplomb extraordinaire (je venais justement d'expliquer à mon auditoire que les canards allaient devenir de plus en plus farouches: automne rime aussi, hélas, avec chasse!). Mon étonnement passé, je remarquai vite quelque chose d'anormal dans son comportement. De fait, l'animal était véritablement muselé par un petit cerceau en plastique... un de ces cerceaux crantés qui scellent - et que l'on doit casser pour ouvrir - le bouchon des bouteilles d'eau. La pauvre bête avait probablement découvert cette étrange chose en fouillant la vase pour se nourrir, et le va-et-vient qu'elle avait fait avec son

bec pour s'en débarrasser n'avait fait qu'empirer les choses. Elle allait mourir de faim. Nous regardions cette tragédie en fustigeant la personne qui avait jeté ce piège dans l'eau.

N'étant pas homme à jeter l'éponge sans avoir tenté quelque chose, je demandai au groupe de reculer et entrai les pieds dans l'eau en lançant des petits morceaux de pain en direction de la cane. Je savais qu'elle était incapable d'avaler quoi que ce soit, mais je souhaitais endormir sa méfiance. Je la vis s'approcher de moi - avait-elle compris que j'étais son unique chance de s'en sortir? - je la saisis et parvins à la libérer de son entrave. Une fois remise à l'eau, elle nous gratifia d'un joyeux caquètement qui nous ravit tous. Elle se sustenta un moment près de nous puis partit doucement vers le marais.

Encore tout abasourdi, je ne vis pas tout de suite l'homme qui s'était approché de moi. Visiblement très ému par ce qu'il venait de voir, il me dit: "Je suis juge d'instruction. Dans mon métier, je rencontre beaucoup de détresse humaine. En agissant ainsi avec cet

oiseau, vous avez fait fleurir quelque chose en moi". Je lui souris et il rentra dans le groupe.

Je jetai un rapide coup d'oeil en direction du marais dans l'espoir d'apercevoir encore le petit palmipède, mais il avait disparu dans les joncs. J'avais envie de lui dire: "Fais attention en passant dans les champs; vole haut au-dessus des étangs... et reviens t'abriter ici quand le danger te menacera." Je me surpris à penser et à parler comme un enfant. C'est sûrement vrai: un enfant peut rêver toute la journée. Mes rêves à moi, je les réalise en regardant voler les oiseaux, en appréciant les valeurs simples de la nature, en m'émerveillant de ces "si peu" qui à mes yeux sont tellement grands, en apprenant quotidiennement ce qu'est l'humilité (humble, du latin humilis "bas, près de la terre"; cf. humus!). Le vrai grand bonheur, c'est peut-être de pouvoir garder son âme d'enfant.

Jean-Claude Mangeot
Garde forestier du bois de Lauzelle
Chemin de Lauzelle, 11b
1348 Louvain-la-Neuve

FÊTE DE LA POMME, FÊTE DE LA NATURE

Le 14 octobre, une météo particulièrement clémente a attiré près de 3000 personnes sur la magnifique place de Céroux pour la 4^e édition de la fête de la pomme. Vers 17h, toutes les pommes (vieilles variétés) étaient vendues, sans compter les kilos pressés avec enthousiasme par des dizaines d'enfants. Plusieurs habitants de l'entité, commerçants d'un jour, étaient étonnés de l'intérêt marqué par le public pour les pommes et noix de leur jardin. Les échoppes pourtant très garnies de multiples pâtisseries à base de pomme, de produits bio, de potirons, de produits de la ruche étaient vides en fin d'après-midi. Les organisateurs avaient voulu faire de cette fête une vitrine des activités du Plan Communal de Développement de la Nature (PCDN). Le centre du chapiteau regroupait les actions réalisées

et programmées dans ce cadre: sentiers de promenades, aménagement du bois du Buston, tailles et plantations de saules, fiches d'information nature. Une exposition développait plus particulièrement le thème de cette année, à savoir "L'arbre, relais de vie".

Comme l'an dernier, les associations régionales étaient présentes: Arboresco, Noctua, Gepop, Jeunes & Nature, Greenpeace, La Fourmi, Nature & Progrès, Bird Save, CARI, RNOB, LRBPO, La confrérie des vinificateurs amateurs, Oxfam, La Fattoria. Une centaine de familles ont participé avec enthousiasme à un jeu rallye nature. Son objectif: découvrir les différentes approches nature de ces associations.

La participation massive à cette fête

montre l'intérêt du public pour le développement de la nature et du cadre de vie ou, en d'autres mots, le PCDN. C'est un réel encouragement pour toute l'équipe qui oeuvre dans ce sens: mandataires communaux, service environnement et bénévoles. Cette réussite n'aurait pas été possible sans l'aide de la Région wallonne, de la Province et du service des Travaux de la commune. Nous espérons vous retrouver aussi enthousiastes le 20/10/2002. D'ici là, n'hésitez surtout pas à nous rejoindre lors d'une des nombreuses activités qui seront annoncées dans un prochain bulletin communal.

Pour les organisateurs
Etienne Bruneau
Avenue de l'Equerre, 28
1348 Louvain-la-Neuve

TOUT ÉVOLUE

Ce petit mot pour vous annoncer mon départ du Conseil Communal. Je vous remercie pour la confiance que vous m'aviez accordée. Néanmoins, j'ai pris, au sein d'Ecolo, des responsabilités que je ne pouvais cumuler avec la fonction de conseiller communal. Je suis heureux d'être remplacé par Alejandro Suarez. Il a été contraint de quitter le Chili de Pinochet... C'est dire son grand intérêt dans la politique. Bon vent, ami!

Vous avez été nombreux à réagir à mon précédent article sur les maisons "subsidiées" de Blocry. Je vous confirme que les maisons ne sont pas encore attribuées et qu'il en restera plus de 80 à attribuer. Je vous confirme également que, dans le passé, le critère d'attribution principal était le clientélisme politique. Mais les Ecolos sont là POUR QUE CELA CHANGE. Comptez sur nous! Tout autre chose : je souhaite créer un "comité de ligne" (un groupe d'usagers)

pour la ligne de chemin de fer entre Ottignies et Louvain-la-Neuve, afin de traiter avec la SNCB des problèmes qui s'y posent. Les personnes intéressées peuvent-elles me contacter?

*Hadelin de Beer, ancien conseiller communal Ecolo (alliance citoyenne).
rue de la Baraque, 128 b
1348 Louvain-la-Neuve*

LA PARTICIPATION CITOYENNE AU BRÉSIL

Au début du mois d'octobre, l'occasion m'a été donnée, comme conseillère communale, de rencontrer trois municipalités brésiliennes du Nordeste où se développent des expériences de budget participatif. L'initiative de ce voyage revient à l'ONG belge 'Frères des Hommes' qui cherche à promouvoir des échanges et partenariats entre municipalités du Sud et du Nord.

Dans ce pays à la taille d'un continent, 82 % de la population vit en ville, situation inverse de celle de 1980. Ces importantes mutations ont eu lieu sans réelle planification. L'Etat central en pleine réforme, délègue de nombreuses compétences aux municipalités, sans que suivent nécessairement les moyens financiers. Dans ce contexte difficile, on assiste à un foisonnement de lieux et d'initiatives de participation citoyenne dont le budget participatif est la forme la plus aboutie.

De quoi s'agit-il? L'idée de base du budget participatif est de donner largement à la population la possibilité d'exprimer directement ses besoins et de proposer ses solutions aux échevins par le biais de la détermination démocratique de priorités. Les habitants, convoqués en larges assemblées de quartier, indiquent aux élus ce qu'ils perçoivent comme les investissements

prioritaires: l'éducation, la santé et les infrastructures de base (drainage, égouts, rues) sont le plus souvent retenus. Chaque quartier ou chaque groupe a ensuite l'occasion d'élire des délégués qui sont formés: Qu'est-ce qu'un budget communal? Quels sont les postes "obligatoires"? L'état de la dette? Les contraintes imposées par l'Etat central? Les marges de manœuvre? Une connaissance globale du fonctionnement municipal et une confrontation des priorités dégagées dans chaque quartier de la ville leur permettront, dans la suite du processus, d'être associés à toutes les étapes de la décision et d'en rendre compte à la population. Parallèlement, pour maintenir la mobilisation, une gestion transparente et une information régulière sont indispensables: l'état des dépenses et des recettes, l'évolution de la dette, le planning des travaux sont régulièrement publiés.

Ce fonctionnement a ses limites: l'expérience, menée dans des municipalités où le Parti des Travailleurs (PT) est associé au pouvoir, rencontre souvent la résistance d'échevins qui voient là une limitation à leurs prérogatives. Par ailleurs, un tel processus démocratique n'est pas sans conflit d'intérêts entre groupes de délégués, ni sans lourdeurs qui peuvent nuire à l'efficacité. La question de l'articulation entre démocratie

participative et démocratie représentative reste également posée. Pourtant, là où la volonté politique existe, là où les citoyens s'engagent, des situations évoluent, les besoins les plus criants de la populations peuvent être rencontrés. Ce qui m'a le plus frappée, c'est que ces structures de participation sont loin d'être l'apanage d'intellectuels bien informés: dans les quartiers les plus pauvres, chez les plus jeunes comme chez les aînés, la mobilisation est réelle.

Le budget participatif n'est bien entendu pas transposable d'une situation, d'un pays à l'autre. Pourtant, dans nos régions, marquées souvent par une distance importante entre les citoyens et la gestion de la vie publique, introduire des éléments de démocratie directe dans la gestion de nos cités, ne serait-ce pas un bol d'oxygène? Comment associer toujours davantage les citoyens, des plus jeunes aux aînés, aux décisions qui les concernent? Autant de questions et de chantiers ouverts qui ont tout à gagner de ces échanges Nord-Sud.

*Véronique Lépine-Herman
Conseillère communale PSC+
(@lliance citoyenne)
Route de Mont Cornillon, 17
1348 Louvain-la-Neuve*

SAVEZ-VOUS QUE (SUITE)

Mon premier avait attiré votre attention sur les économies d'énergies à réaliser concrètement dans notre commune. Le présent article, qui en est la suite, relève quelques contradictions et "légèretés" de nos édiles dans diverses matières liées à l'environnement.

Savez-vous qu'une piscine en dur, contrairement aux piscines gonflables, ne consomme pas d'eau. Dans nos climats il faut même en retirer régulièrement pour éviter les débordements. Une piscine en dur coûte moins cher à son propriétaire qu'une seconde voiture. Amortissements, consommation d'énergie et entretien compris! Un plaisir sain, 150 jours par an, une économie évidente en déplacement et un plus en santé publique. Alors pourquoi cette taxe communale usuraire sur les piscines? Jalousie, hargne à relent idéologique?

Savez-vous que la commune d'Ottignies-Louvain-la-Neuve continue de percevoir l'antique taxe sur la force motrice? Veut-elle en revenir aux bœufs flatulents? Est-ce le meilleur moyen d'attirer les investisseurs? Favorise-t-on ainsi l'emploi dans notre commune?

Savez-vous que notre ministre de l'environnement, grand donneur de leçon, a signé, fier comme Artaban, les accords de Kyoto tout en sachant que son pays, depuis 1990, ne cesse d'augmenter ses émissions de CO² de plusieurs pour cent alors que l'objectif pour 2012 est de les diminuer de 7.5 %. Quelle légèreté... gazeuse! Comment va-t-on faire pour respecter ces accords en 2012?: "Silence radio..."

Savez-vous qu'à Séville ou à Francfort on monte dans les trains avec son vélo sans payer de

supplément? En Belgique la ministre parle sur les médias... sans suite.

Savez-vous qu'un samedi, sous un ciel vraiment bleu, juché sur mon vélo avenue des Combattants, virant vers l'avenue Reine Astrid, le corps incliné, dans un beau mouvement courbe qui n'est pas sans rappeler le vol de l'aigle, je me rappelai tout à coup que c'était la journée sans voiture... Et dans notre commune verte qu'avait-on prévu pour l'occasion? En remontant la file des voitures qui attendaient en pestant leur tour au carrefour suivant, je me mis à siffloter et me dis: "Mais que fait donc la commune d'Ottignies-Louvain-la-Neuve en matière d'économie d'énergie?" On en cause assurément!

Bernard Laduron
Conseiller communal LB-IC
Avenue de Jassans, 53 a
1342 Limelette

SUPPRESSION DES BOÎTES POSTALES

Pour des raisons économiques, la Poste a lancé, il y a quelques mois, une vaste opération de suppression des boîtes postales, principalement à Ottignies, Céroux-Mousty et Limelette.

Devant une 2^e phase de suppression qui s'annonçait, convaincus que la mobilité et le social priment sur la rentabilité, nous avons déposé au conseil communal une motion à

l'attention de la Direction Générale de la Poste lui demandant de revoir sa position en maintenant les boîtes postales en activité. Suite à ce vote obtenu à l'unanimité, voici la réponse de la Poste: "Il a été décidé de reconsidérer cette politique de suppression afin de considérer plus adéquatement les desiderata de la clientèle et nos impératifs de gestion dans cette matière." De plus amples informations vous seront

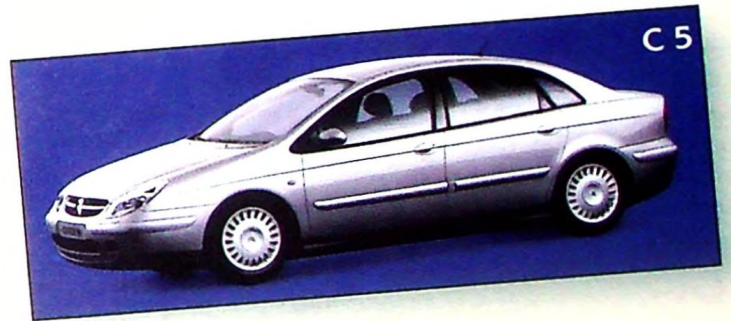
communiquées quand des contacts auront été pris.

Benoît Jacob
Conseiller communal LB-IC
Avenue Bel Horizon, 13
1341 Céroux-Mousty

Luc Mayné
Conseiller communal LB-IC
Rue A. Haulotte, 1 bis
1342 Limelette



Ets Deguelde



**CONDITIONS
SALON !**



**EN JANVIER
2002 :
OUVERT TOUS
LES JOURS, Y
COMPRIS LE
WEEK-END !**

**1, avenue Pierre Holoffe à Limelette
(sur la route de Rixensart à Court-St-Etienne)
Tél.: 010/41 32 82**

Merci de
votre confiance



BRABIMO



*Voici 20 ans que l'équipe
Brabimo a le plaisir
de vous présenter ses
Meilleurs voeux...*



Les Coteaux du Parc



Après Cheverny, les résidences
Chenonceau et Chambord
s'offrent à vous.
Début des travaux imminent...

24 appartements 1, 2 ou 3 ch.
Vue splendide.
Standing très élevé.
Grandes terrasses

Immobilière

BRABIMO

010/41 50 50

**LA CERTITUDE DU BON CHOIX.
Rue du Moulin, 7 - 1340 Ottignies.**

Gestion
Syndic

BRABIMO

010/41 35 35